



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/47/159/Add.1  
24 April 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия  
Пункт 107 предварительной повестки дня\*

ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ

Исполнение программ Организации Объединенных Наций  
на двухгодичный период 1990-1991 годов

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
IV. ИСПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММ ПО РАЗДЕЛАМ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ .....	4
<u>Раздел бюджета по программам</u>	
1A.6. Всемирный продовольственный совет (включая его секретариат) ...	4
1B.3b. Отдел по правам палестинцев .....	6
2A.B. Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности .....	7
2A.D. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ .....	9

\* A/47/50.

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Раздел бюджета</u>	
<u>по программам</u>	
2В.В. Департамент по вопросам разоружения .....	12
2С. Управление по вопросам океана и морскому праву .....	14
3В. Департамент по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке .....	16
3С. Намибия .....	18
3D. Центр против апартеида .....	20
3Е. Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в Юго-Восточной Азии .....	22
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам .....	24
7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития ...	26
8. Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам .....	29
9. Транснациональные корпорации .....	32
10. Европейская экономическая комиссия .....	34
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	39
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна .....	46
13. Экономическая комиссия для Африки .....	48
14. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии .....	51
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию .....	54
16. Центр по международной торговле .....	58
17. Центр по науке и технике в целях развития .....	59
18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде .....	60

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Раздел бюджета</u>	
<u>по программам</u>	
19.	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) ..... 62
20B.	Отдел по наркотическим средствам ..... 63
20C.	Секретариат Международного комитета по контролю над наркотиками ..... 65
21.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев ..... 66
22.	Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий ..... 68
23.	Права человека ..... 70
24.	Регулярная программа технического сотрудничества ..... 71
26.	Деятельность в области права ..... 80
27.	Общественная информация ..... 82
28B.	Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ ..... 85
28C.	Управление людских ресурсов ..... 90
28D.	Управление общего обслуживания, Центральные учреждения ..... 94
28E.	Услуги по внутренней ревизии ..... 98
29B.	Конференционное и библиотечное обслуживание, Центральные учреждения ..... 99
29C.	Конференционное и библиотечное обслуживание, Женева ..... 102

IV. ИСПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММ ПО РАЗДЕЛАМ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ  
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ

Раздел 1A.6. ВСЕМИРНЫЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ СОВЕТ  
(ВКЛЮЧАЯ ЕГО СЕКРЕТАРИАТ)

Таблица 1A.6.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/5/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Секретариат Всемир- ного продовольст- венного Совета	67	54	-	1	12	1	1	80	80	80	82

а/ Подробное описание мероприятия с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу A/47/159.

1A.1 Средняя норма вакансий в секретариате Совета на протяжении двухгодичного периода составляла 10 процентов, что является более оптимальным показателем по сравнению с 23 процентами в предшествующем двухгодичном периоде. Те девять мероприятий, которые рассматривались как имеющие первостепенное значение, были полностью осуществлены. Отложенным мероприятием являлось региональное консультативное совещание по проблемам продовольственной безопасности в Восточной Европе и их последствиям для развивающихся стран. Это совещание не могло быть проведено в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов из-за произошедших политических событий.

1A.2 Осуществление 12 мероприятий, перенесенных с двухгодичного периода 1986-1987 годов (6) и 1988-1989 годов (6), было прекращено. Эти мероприятия были связаны с подготовкой информационных материалов в рамках деятельности по общественной информации, таких, как брошюры и отдельные документы. Вследствие появления новых приоритетов значение этих мероприятий стало второстепенным по сравнению с уже запланированными мероприятиями на двухгодичный период 1990-1991 годов.

1А.3 В программу работы были включены два новых мероприятия: подготовка по просьбе ВПС доклада о принятии мер в связи с последствиями изменений политической и экономической обстановки для продовольственной безопасности и специального документа ВПС, озаглавленного "Решение стоящих перед развивающимися странами задач в области производства продовольствия в 90-е годы и последующий период".

## Раздел 1В.3б. ОТДЕЛ ПО ПРАВАМ ПАЛЕСТИНЦЕВ

Таблица 1В.3б.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	ло- же- но (4)	Пре- кра- шено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	А (8)	В (9)	С (10)	D (11)
Отдел по правам палестинцев	61	58	-	3	-	-	-	95	95	95	95

а/ Подробное описание мероприятия с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу A/47/159.

1В.3б.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов все утвержденные для Отдела по правам палестинцев должности были заполнены.

1В.3б.2 Из 61 запланированного мероприятия 8 представляли собой ежегодные программы, деятельность в рамках которых непрерывно осуществлялась в ходе двухгодичного периода: а) обслуживание Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Рабочей группы и бюро, заседания которых проводились на постоянной основе в течение всего года; б) проведение консультаций и поддержание связи с неправительственными организациями и оказание им консультативной помощи; с) пополнение информационной базы данных о неправительственных организациях, проявляющих интерес к программе работы Комитета; и d) деятельность в связи с празднованием Международного дня солидарности с палестинским народом.

1В.3б.3 В рамках своей программы публикаций Отдел выпустил порядка 33 информационных записок, бюллетеней и публикаций, касающихся вопроса о Палестине. Что касается отклонений от плана, то по решению Комитета были отложены семинар для региона Азии и симпозиум для НПО региона Азии по вопросу о Палестине. Семинар для региона Северной Америки был отложен по решению бюро Комитета.

Раздел 2А.В. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ДЕЛАМ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Таблица 2А.В.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (А/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смотр- ено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	А	В	С	D
Деятельность Совета Безопасности и политических комитетов	23	22	-	1	-	3	-	95	95	96	96
Деятельность, связанная с политическими вопросами и вопросами безопасности	26	20	-	-	6	2	-	76	76	78	78
Использование космического пространства в мирных целях	69	67	-	1	1	-	1	97	97	97	98
Итого	118	109	-	2	7	5	1	92	92	92	93

а/ Подробное описание мероприятия с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу А/47/159.

2А.В.1 На протяжении двухгодичного периода средняя норма вакансий в Департаменте по политическим вопросам и делам Совета Безопасности составляла около 4 процентов. Из 118 запланированных мероприятий 12 рассматривались как ежегодные программы, в рамках которых объединено большое число видов деятельности. Эта деятельность включала:

а) основное обслуживание 149 официальных заседаний Совета Безопасности, 115 консультативных совещаний Совета в полном составе и 195 частных консультаций, проведенных Председателем Совета;

b) основное обслуживание 11 заседаний Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке;

с) основное обслуживание 52 заседаний Военно-штабного комитета, учрежденного в соответствии со статьей 47 Устава Организации Объединенных Наций.

2А.В.2 Двумя указанными в таблице отложенными мероприятиями являются подготовка "Справочника по практике Совета Безопасности" за 1981-1984 годы и организация учебного курса по вопросам, связанным с изображениями, получаемыми в результате дистанционного зондирования со спутников. "Справочник по практике", подготовка которого была перенесена с двухгодичного периода 1988-1989 годов, в основном завершена, и его издание ожидается в 1992 году.

2А.В.3 Шесть из семи мероприятий, деятельность в рамках которых была прекращена, относились к подпрограмме 2 (Деятельность, связанная с политическими вопросами и вопросами безопасности). Три из шести докладов по конкретным вопросам, относящимся к международному миру и региональной безопасности, не были запрошены Генеральной Ассамблеей, как это планировалось. Деятельность в рамках двух ежегодных мероприятий, связанных с предоставлением субсидий неправительственным организациям и академическим учреждениям, была прекращена из-за отсутствия средств в Целевом фонде для содействия миру. Шестое относящееся к подпрограмме 2 мероприятие, деятельность в рамках которого была прекращена, связано с обслуживанием совещания Рабочей группы Специального комитета по Индийскому океану, которое не состоялось. В рамках подпрограммы 3 (Использование космического пространства в мирных целях) не был проведен один из пяти семинаров по космической науке и технике.

2А.В.4 Из пяти мероприятий, добавленных решениями директивных органов, три были связаны с резолюциями Совета Безопасности: основное обслуживание Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом (Комитет по санкциям), который в 1990 году провел 22 заседания, а в 1991 году - 37 заседаний), и Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991) по Югославии. Генеральная Ассамблея запросила два доклада о региональной безопасности и зонах мира. Мероприятие, добавленное по решению Секретариата, было связано с проведением практикума по вопросам применения космической техники.



Раздел 2A.D. БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ  
РАБОТ

Таблица 2A.D.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении  
с мероприятиями, запланированными по бюджету по  
программам на двухгодичный период 1990-1991 годов  
(A/44/6/Rev.1 и Add.1)

Программа деятельности	Ежегодное число пользователей или бенефициаров	
	<u>Запланировано</u> 1990-1991 годы	<u>Осуществлено</u> 1990-1991 годы
1. <u>Услуги в области образования</u>		
a) <u>Общее образование</u>		
i) Обеспечение начального и подгото- вительного образования для ответчающих установленным критериям детей из числа беженцев в школах БАПОР/ЮНЕСКО	357 000 а/	370 223
ii) Оказание помощи детям-беженцам, получающим образование в частных и государственных школах	9 600	9 840
b) <u>Профессионально-техническая подготовка</u>		
i) Обеспечение профессиональной, технической и преподавательской подготовки	5 000	5 132
ii) Предоставление ограниченного числа университетских стипендий	400	590
2. <u>Услуги в области здравоохранения</u>		
a) <u>Профилактическое и лечебное медицинское обслуживание</u>		
Профилактическое и лечебное медицинское обслуживание отвечающих установленным критериям беженцев, находящихся в больни- цах БАПОР, медицинских центрах и субси- дируемых Агентством государственных и частных больницах	2 100 000 а/	2 237 666

Таблица 2A.D.1 (продолжение)

Программа деятельности	Ежегодное число пользователей или бенефициаров	
	<u>Запланировано</u> 1990-1991 годы	<u>Осуществлено</u> 1990-1991 годы
b) <u>Услуги в области общего и дополнительного питания</u>		
Программы предоставления дополни- тельного питания детям младшего возраста, беременным женщинам и туберкулезным больным	160 000 а/	166 305
c) <u>Санитарные услуги</u>		
Основное коммунально-санитарное обслуживание зарегистрированных беженцев в лагерях	840 000 а/	876 109
3. <u>Оказание помощи</u>		
a) <u>Оказание помощи лицам, нахо- дящимся в особенно тяжелых условиях</u>		
Предоставление отвечающим установленным критериям беженцам продовольственных пайков, одежды и одеял	167 000 а/	152 542
b) <u>Обеспечение жильем</u>		
Предоставление жилья в определенных лагерях	840 000 а/	876 109
c) <u>Программа социального обеспечения</u>		
Социально-бытовое обслуживание отвечающих установленным критериям беженцев	1 900 000 а/	2 121 600

а/ Согласно прогнозу БАНОР; см. A/44/6/Rev.1, раздел 2A.D.

/...

2A.D.1 Основная доля работы БАПОР приходится на оперативную деятельность, финансируемую, главным образом, за счет добровольных взносов, объем которых, согласно оценкам, за двухгодичный период 1990-1991 годов составил около 596 млн. долл. США. Усилия и ресурсы Агентства используются в целях обучения детей, обеспечения профессионально-технической подготовки и предоставления базовых услуг в области здравоохранения и социального обеспечения 2,5 млн. палестинских беженцев в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике и на оккупированных территориях на Западном берегу и в полосе Газа. В отчетный период на оперативной деятельности Агентства в регионе существенным образом сказались местные конфликты в Ливане, восстание на оккупированных территориях ("интифада") и кризис в Заливе.

2A.D.2 Крупнейшей программой БАПОР по-прежнему являлась программа в области образования. Агентство обеспечивало общеобразовательную и профессионально-техническую подготовку и предоставляло стипендии для получения высшего образования. Вследствие высоких темпов инфляции и увеличения стоимости медицинского обслуживания, а также ухудшения социально-экономических условий на оккупированных территориях и в Ливане, которое еще более усугубилось в связи с кризисом в Заливе, спрос на предоставляемые БАПОР услуги в области медицинского обслуживания также оставался высоким. Помощь и социальные услуги по-прежнему оказывались находящимся в наиболее неблагоприятном положении палестинским беженцам, с тем чтобы облегчить их страдания и помочь им обеспечить опору на собственные силы. Около 7,5 процента от общего числа обслуженных Агентством беженцев получили помощь в рамках программы, ориентированной на беженцев, находящихся в особенно тяжелых условиях.

## Раздел 2В.В. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ

Таблица 2В.В.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (А/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- ретар- иатом (7)	А	В	С	D
Деятельность Департамента по вопросам разоружения	134	102	-	3	29	7	4	76	76	77	80

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу А/47/159.

2В.В.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов средняя норма вакансий по должностям категории специалистов в Департаменте по вопросам разоружения составляла 5 процентов.

2В.В.2 Отклонения от плана заключались, главным образом, в прекращении отдельных видов деятельности, ни один из которых не рассматривался в качестве имеющего первостепенное значение. Была прекращена деятельность в рамках двух элементов программы, каждый из которых предусматривал четыре мероприятия. Осуществление четырех мероприятий в рамках элемента программы 1.4 (Специальные комитеты) было прекращено по причине того, что официальные сессии Специального комитета по Всемирной конференции за разоружение не проводятся с 1987 года и возобновление проведения этих сессий таким образом, что потребует основное обслуживание, не ожидается. Другие четыре мероприятия, относящиеся к элементу программы 5.4 (Программы стажировок) были также отменены после того, как Специальная программа стажировок была отнесена к кругу ведения Управления людских ресурсов. Что касается технических публикаций, выпуск которых будет прекращен, то подготовка 13 фактологических бюллетеней и брошюры "UN General Assembly and Disarmament (1991)" была отменена в целях укрепления и рационализации программы публикаций Департамента. По причинам, связанным с программами, Департамент также прекратил предоставление двух стипендий в области разоружения.

2В.В.3 Два из трех отложенных мероприятий были связаны с основным обслуживанием заседаний Подготовительного комитета, а также второй Конференции участников Конвенции о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду по рассмотрению действия Конвенции. Эта Конференция была перенесена государствами-членами на 1992 год. На 1992 год был также перенесен выпуск обновленного издания публикации "Состояние многосторонних соглашений о регулировании вооружений и разоружении", с тем чтобы иметь возможность включить в него соответствующую информацию о Конференции по рассмотрению действия Конвенции.

2В.В.4 Семь мероприятий, добавленных по решениям директивных органов, были связаны с основным обслуживанием двух заседаний Подготовительного комитета и Конференции государств - участников Договора о запрещении испытания ядерного оружия по рассмотрению поправки к Договору, проведением Региональной конференции по безопасности и разоружению в Африке, проведением семинара по мерам укрепления доверия, публикацией исследования, посвященного экологическим последствиям разоружения, и подготовкой двух дополнительных выпусков периодического издания "Разоружение".

2В.В.5 Четырьмя мероприятиями, добавленными по инициативе Секретариата, являлись обслуживание совещания по вопросам влияния науки и техники на мир и безопасность, второй Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам разоружения, семинара по морской окружающей среде, а также практикума по вопросам урегулирования конфликтов и предупреждения кризисов. Все четыре мероприятия финансировались за счет внебюджетных ресурсов.

## Раздел 2С. УПРАВЛЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ ОКЕАНА И МОРСКОМУ ПРАВУ

Таблица 2С.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смотр- ено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Вопросы морского права и экономи- ческие и техни- ческие аспекты деятельности в морской области	78	66	3	1	8	-	-	84	88	88	88

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу A/47/159.

2С.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов средняя норма вакансий по должностям категории специалистов в Управлении по вопросам океана и морскому праву составляла 13 процентов.

2С.2 Управление отвечало за осуществление двух программ, связанных с вопросами морского права и экономическими и техническими аспектами деятельности в морской области. Что касается отклонений от плана, то Управление пересмотрело три, отложило одно и прекратило восемь мероприятий. Ни одно из этих мероприятий не рассматривалось как имеющее первостепенное значение.

2С.3 Три пересмотренных мероприятия относились к трем направлениям деятельности, связанной с публикацией сводных материалов по вопросам, касающимся исходных линий и границ морских зон. Публикация этих материалов рассматривалась как имеющая второстепенное значение, и вместо выпуска их в качестве издания для продажи Управление распространило их среди государств-членов в качестве информационных документов.

2С.4 Перенесенное мероприятие было связано с подготовкой публикации, содержащей анализ финансового положения одного из предприятий, занимающихся разработкой минеральных ресурсов морского дна. В число восьми изданий для продажи или технических публикаций, подготовка которых была отменена, входили два исследования по вопросам регулирования деятельности по разработке марганцевых конкреций и обзор деятельности государственных и частных предприятий по освоению минеральных ресурсов морского дна, перенесенные с двухгодичного периода 1988-1989 годов.

Раздел 3В. ДЕПАРТАМЕНТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ,  
РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ, ДЕКОЛОНИЗАЦИИ И  
ОПЕКЕ

Таблица 3В.1. Фактическое выполнение программы в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- шно (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	A	B	C	D
			(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Деколонизация	43	31	-	11	1	-	1	72	72	72	74
Специальные поли- тические дела и вопросы	69	45	5	-	19	13	-	65	72	76	76
Опека	8	8	=	-	-	-	=	100	100	100	100
Всего	<u>120</u>	<u>84</u>	<u>5</u>	<u>11</u>	<u>20</u>	<u>13</u>	<u>1</u>	<u>70</u>	<u>74</u>	<u>76</u>	<u>77</u>

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу A/47/159.

3В.1 Должности категории специалистов, утвержденные для Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке на двухгодичный период 1990-1991 годов, были заняты полностью.

3В.2 Виды деятельности, перечисленные ниже, рассматривались в качестве годовых программ, включающих большое число осуществленных мероприятий:

a) основное обслуживание 35 заседаний Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи;

b) обработка 23 письменных петиций и просьб о заслушании Четвертым комитетом;

c) основное обслуживание 31 заседания Совета по Опеке;



d) обработка 92 письменных петиций и просьб о заслушании Советом по Опеке;

e) основное обслуживание 106 заседаний Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

f) обработка 133 петиций и просьб о заслушании Специальным комитетом.

3В.3 Что касается отклонений от плана, то ряд мероприятий Департамента были пересмотрены, отложены или прекращены. По причине событий политического характера Департамент не подготавливал ежемесячные доклады о текущем положении в том, что касается объявленных и полученных взносов и неудовлетворенных потребностей, а устраивал устные брифинги для правительств стран-доноров. Вместо 24 ежемесячных докладов, запланированных в рамках подпрограммы 2 программы "Специальные политические вопросы", было проведено пять устных брифингов, а подготовка остальных 19 докладов была отменена.

3В.4 Из 11 перенесенных мероприятий 9 относились к программе "Деколонизация". Все они были связаны с ежеквартальными выпусками издания "Decolonization", три из которых уже откладывались в двухгодичном периоде 1988-1989 годов.

3В.5 Большинство из добавленных и запланированных мероприятиям связаны с подготовкой документов с призывами об оказании помощи, содержащих описание потребностей и стратегий удовлетворения этих потребностей в странах, пострадавших в результате чрезвычайных обстоятельств.

## Раздел 3С. НАМИБИЯ

Таблица 3С.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными согласно пересмотренной смете по разделу 3С бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (А/С.5/45/2) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности			Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
	За- пла- ниро- вано	Осу- ществ- лено	Пере- смо- рено	От- же- но	Пре- кра- щено	дирек- тивны- ми ор- ганами	сек- рета- риа- том	А	В	С	Д
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Намибия	42	23	8	-	11	1	-	54	73	74	74

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу А/47/159,.

3С.1 В настоящем разделе рассматриваются мероприятия по программам, кратко описанные в представленной Генеральным секретарем пересмотренной смете по разделу 3С на двухгодичный период 1990-1991 годов (А/С.5/45/2, приложение 1). В пересмотренной смете учтены последствия обретения Намибией независимости и принята резолюция 44/243 Генеральной Ассамблеи. Поэтому рассмотренные мероприятия относятся к деятельности, осуществленной Управлением Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии до прекращения его существования 31 декабря 1990 года, а также деятельности, которую предлагается продолжать в рамках Переходной группы по Намибии.

3С.2 Мероприятия включали подготовку докладов о положении в Намибии в политической, военной и социальной областях, деятельности иностранных экономических кругов в территории за период с 1 апреля 1989 года до момента получения независимости, контактах между государствами-членами и Южной Африкой за период с 1 апреля 1989 года до момента получения независимости и деятельности Совета за период с 1 сентября 1989 года до момента получения независимости, а также организацию семинара по планированию программ по национальной перестройке и развитию Намибии, передачу правительству Намибии программ, мероприятий и активов Совета, включая архивные материалы; основное обслуживание Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и основное и конференционное обслуживание нового Попечительского комитета Организации Объединенных Наций для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии, который будет служить в качестве попечителя Фонда до его расформирования.

3С.3 Норма вакансий по должностям категории специалистов в Управлении в 1990 году составляла около 25 процентов.

3С.4 Что касается отклонений от плана, то 11 мероприятий не были осуществлены и поэтому рассматриваются как отмененные с учетом того, что Управление Комиссара прекратило свое существование в конце 1990 года. Эти мероприятия были связаны в первую очередь с подготовкой докладов о деятельности Совета в период до получения независимости, положении в Намибии в политической, военной и социальной областях, деятельности иностранных экономических кругов в территории и деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии. Семинар по планированию программ по национальной перестройке и развитию Намибии также не был проведен.

3С.5 Пять из 8 указанных в таблице пересмотренных мероприятий связаны с подготовкой докладов, перенесенных с двухгодичного периода 1988-1989 годов. Четыре из них относились к вопросам, касающимся осуществления декрета № 1 и возбуждения и осуществления судебных разбирательств. Пятый доклад касался деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии.

## Раздел 3D. ЦЕНТР ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Таблица 3D.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	A	B	C	D
Обеспечение более полного осуществле- ния резолюций Орга- низации Объединенных Наций по апартеиду	72	67	-	-	5	-	-	93	93	93	93

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу A/47/159.

3D.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов средняя норма вакансий по должностям категории специалистов в Центре против апартеида составляла около 11 процентов, что указывает на благоприятные изменения по сравнению с предшествующим двухгодичным периодом, когда этот показатель составлял 22 процента.

3D.2 Тридцать шесть мероприятий рассматривались в качестве годовых программ, объединяющих большое число видов деятельности. К ним относились: а) основное обслуживание 77 заседаний Специального комитета против апартеида и его вспомогательных межправительственных органов; б) основное обслуживание 67 миссий, конференций, семинаров и других мероприятий, организованных Комитетом или под его эгидой; с) подготовка 71 доклада и исследования для Генеральной Ассамблеи и для Специального комитета и его вспомогательных органов; д) подготовка 73 информационных записок для ограниченного распространения в рамках системы Организации Объединенных Наций и движений против апартеида; е) проведение 46 информационных брифингов в Центральных учреждениях и других местах; а также ф) предоставление с санкции Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки 15 субсидий на сумму 6975 млн. долл. США добровольным учреждениям и другим соответствующим органам, осуществляющим деятельность по оказанию помощи и содействия в этой области.

3D.3 Что касается отклонений от плана, то сообщалось о прекращении деятельности в рамках пяти мероприятий. Одно заседание Комиссии против апартеида в спорте, запланированное на 1991 год, не состоялось, и поэтому не был подготовлен годовой доклад Комиссии Ассамблее. Кроме того, не было выпущено издание для продажи, касающееся апартеида, и была отменена миссия для оценки осуществления Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, которая не получила инструкций или мандата от Консультативного комитета по этой программе. Один из четырех докладов Генерального секретаря, подлежащих представлению Генеральной Ассамблее в 1991 году, не был запрошен, как это планировалось, и поэтому был сочтен отмененным.

Раздел 3Е. КАНЦЕЛЯРИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ГУМАНИТАРНЫМ ВОПРОСАМ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

Таблица 3Е.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (А/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	А (8)	В (9)	С (10)	Д (11)
Юго-Восточная Азия: политические и гуманитарные вопросы	13	13	-	-	-	-	-	100	100	100	100

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу А/47/159.

3Е.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов средняя норма вакансий в Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в Юго-Восточной Азии составляла 12,5 процента. В вышеприведенной таблице учтены восемь видов ежегодно осуществляемой деятельности, представляющих собой группу мероприятий, проведенных в ходе двухгодичного периода. Ими являются:

а) связь с постоянными представительствами по проблемам, касающимся Юго-Восточной Азии. В ходе отчетного периода состоялось около 355 встреч с должностными лицами постоянных представительств в Нью-Йорке;

б) связь с организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными учреждениями, занимающимися гуманитарной деятельностью в Юго-Восточной Азии;

с) консультации с правительствами стран Юго-Восточной Азии и других заинтересованных стран. В ходе отчетного периода состоялось около 160 встреч с высокопоставленными государственными должностными лицами в Нью-Йорке;

d) основное обслуживание миссий добрых услуг Генерального секретаря и миссий добрых услуг Специального представителя, в том числе контроль и оценка всех соответствующих изменений политического и гуманитарного характера в регионе Юго-Восточной Азии, 22 миссии для целей проведения консультаций с высокопоставленными государственными должностными лицами заинтересованных стран и 40 встреч в рамках осуществления миссии добрых услуг Генерального секретаря, связанной с вопросом о Восточном Тиморе.

Раздел 6. ДЕПАРТАМЕНТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ  
И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

Таблица 6.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- ретар- иатом (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Административное руководство и управление	11	10	-	-	1	-	-	90	90	90	90
Глобальные вопросы и политика в об- ласти развития	70	46	1	8	15	8	9	65	67	70	82
Обследование поло- жения в области энергетики в его международном контексте	27	21	2	1	3	17	6	77	85	90	104
Мировой демографи- ческий анализ	78	47	-	16	15	3	-	60	60	61	61
Мировая статистика	184	147	4	28	5	8	1	79	82	82	83
Планирование и координация программ	<u>19</u>	<u>11</u>	<u>1</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>-</u>	<u>57</u>	<u>63</u>	<u>68</u>	<u>68</u>
Итого	<u>389</u>	<u>282</u>	<u>8</u>	<u>56</u>	<u>43</u>	<u>39</u>	<u>16</u>	<u>72</u>	<u>74</u>	<u>76</u>	<u>80</u>

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу A/47/159.



6.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов средняя норма вакансий по должностям категории специалистов в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам составляла 7,5 процента.

6.2 Что касается отклонений от плана, то Департамент сообщил о том, что 14 процентов его мероприятий отложено, а деятельность в рамках примерно 11 процентов мероприятий прекращена. Большинство из 56 отложенных мероприятий было связано с подготовкой технических публикаций, половина из которых относится к программе "Статистика". Из семи отложенных мероприятий, имевших первостепенное значение, пять относились к программе "Статистика" и были связаны с подготовкой пособий по составлению экологических счетов и счетов сектора предприятий, использованию микрокомпьютеров для составления национальных счетов, составлению таблиц национальных счетов и счетов сектора домашних хозяйств. Согласно представленной информации, подготовка дополнения к "Обзору мирового экономического положения" за 1990 и 1991 годы в рамках программы "Вопросы и политика в области развития" и технической публикации, посвященной скоординированной программе, касающейся социально-экономических последствий СПИДа, в рамках программы "Координация программ" была также отложена.

6.3 Из 48 мероприятий, деятельность в рамках которых была, согласно полученной от Департамента информации, отменена, почти треть была перенесена с двухгодичного периода 1988-1989 годов. Около 10 процентов мероприятий рассматривались как имеющие первостепенное значение (5 мероприятий), а 12 процентов рассматривались как имеющие второстепенное значение (6 мероприятий). В число имевших первостепенное значение мероприятий, деятельность в рамках которых была прекращена, входила публикация двух ранее отложенных дополнений к "Обзору мирового экономического положения" за 1988 и 1989 годы в рамках программы "Вопросы и политика в области развития". Отказ от публикации этих дополнений был обусловлен тем, что содержащаяся в них информация устарела. Подготовка доклада об обзоре и оценке Всемирного плана действий в области народонаселения в рамках программы "Демографический анализ" была отменена для исправления технической ошибки, заключавшейся в том, что подготовка годового доклада должна была быть включена в бюджет по программам не на 1990-1991 годы, а на 1992-1993 годы. Подготовка пособия по национальным счетам (внешние операции) в рамках программы "Статистика" была отменена для избежания дублирования аналогичной публикации, изданной Международным валютным фондом. Подготовка одного из двух докладов об общесистемном среднесрочном плане в конкретной многоотраслевой области в рамках программы "Координация программ" была отменена, поскольку он не был запрошен соответствующим межправительственным органом, как это ожидалось.

6.4 Из 39 мероприятий, добавленных по просьбе директивных органов, 17 относились к программе "Энергетика". Эти мероприятия были в первую очередь связаны с подготовкой докладов, представленных на совещании Межправительственной группы экспертов Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии. Семь докладов, запрошенных в рамках программы "Вопросы и политика в области развития", охватывали такие темы, как людские ресурсы и развитие, международное сотрудничество в деле искоренения нищеты и последняя информация о состоянии мировой экономики в 1990 году. Большинство добавленных докладов в рамках программы "Статистика" были связаны с работой Статистической комиссии и ее рабочих групп.

Раздел 7. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ  
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Таблица 7.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- ретар- и (7)	A	B	C	D
			(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Исполнительное руководство и управление	2	2	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Проблемы и поли- тика в области развития	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-
Природные ресурсы	33	27	1	5	-	1	-	81	84	85	85
Народонаселение	3	1	-	2	-	-	-	33	33	33	33
Государственное управление и финансы	19	7	-	10	2	-	-	36	36	36	36
Энергетика	<u>7</u>	<u>6</u>	<u>1</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>85</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>
Итого	<u>66</u>	<u>43</u>	<u>2</u>	<u>19</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>-</u>	<u>65</u>	<u>68</u>	<u>68</u>	<u>68</u>

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу A/47/159.

7.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов средняя норма вакансий по должностям категории специалистов составляла 7 процентов. В рамках осуществления программы работы было зафиксировано значительное число случаев перенесения сроков проведения мероприятий, главным образом выпуска технических публикаций. Из 19 отложенных публикаций подготовка почти половины была в основном завершена, но они не могли быть выпущены в срок по причине задержек с типографскими работами. Отклонения с разбивкой по программам описываются ниже.

7.2 Две отложенные публикации по программе "Проблемы и политика в области развития" были в основном завершены, но в силу причин, связанных с материально-техническим обеспечением, они будут выпущены в начале следующего года. Эти публикации касались методов и путей планирования развития и опыта, накопленного развивающимися странами в рамках технического сотрудничества в области планирования развития и осуществления планов.

7.3 В рамках программы "Природные ресурсы" в ответ на резолюцию 1989/8 Экономического и Социального Совета был добавлен доклад об информационно-справочных системах, связанных с данными дистанционного зондирования со спутников. В то же время, согласно представленной информации, в рамках этой программы были отменены четыре мероприятия, а именно: подготовка доклада о работе пятнадцатой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, технической публикации о функциях и услугах центров по дистанционному зондированию и двух периодических публикаций серии "Natural Resources Forum".

7.4 В рамках программы "Народонаселение" одна публикация была перенесена на 1992 год по причинам программно-технического характера, а вторая, в основном завершенная, была отложена по соображениям, связанным с материально-техническим обеспечением.

7.5 В рамках программы "Государственное управление и финансы" пять мероприятий были отложены по соображениям программно-технического характера, а деятельность в рамках двух была прекращена. Отложенной была подготовка технических публикаций, посвященных текущим изменениям и тенденциям в области государственного управления и финансов, мерам по повышению производительности труда гражданских служащих, управлению государственными финансами в развивающихся странах, управлению государственными финансами в наименее развитых странах и пересмотренному пособию по государственным счетам. Одно из мероприятий (подготовка имеющей второстепенное значение технической публикации о роли местных органов управления в национальном развитии) было отменено для высвобождения ресурсов на осуществление других имеющих более важное значение мероприятий в рамках этой программы. Второе мероприятие - подготовка очередного доклада о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран - было отменено по решению одного из директивных органов.

Таблица 7.2. Количество проектов в области технического сотрудничества в двухгодичном периоде 1990-1991 годов

	Запланировано				Фактически осуществлено			
	Осуществляемые проекты	Новые проекты	Всего	В стадии завершения	Осуществляемые проекты	Новые проекты	Всего	В стадии завершения
Проблемы и вопросы в области развития	170	100	270	120	157	24	181	25
Природные ресурсы	90	30	120	30	269	24	293	38
Народонаселение	120	30	150	30	126	13	139	31
Государственное управление и финансы	20	5	25	5	122	36	158	14
Энергетика	<u>40</u>	<u>20</u>	<u>60</u>	<u>20</u>	<u>106</u>	<u>11</u>	<u>117</u>	<u>13</u>
Всего	<u>440</u>	<u>185</u>	<u>625</u>	<u>205</u>	<u>780</u>	<u>108</u>	<u>888</u>	<u>121</u>

Раздел 8. ЦЕНТР ПО СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ И ГУМАНИТАРНЫМ ВОПРОСАМ

Таблица 8.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	Отклонения от плана					Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
	За- пла- ниро- вано	Осу- щест- вле- но	Пере- смот- рено	От- ло- же- но	Пре- кра- щено	дирек- тивны- ми ор- ганами	сек- рета- риа- том	А	В	С	D
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	240	130	25	34	51	16	8	54	64	66	69

а/ Подробное описание мероприятий с разбивкой по основным категориям см. в приложении II к документу A/47/159.

8.1 Большинство отложенных или отмененных мероприятий были связаны с подготовкой технических публикаций. На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов средняя норма вакансий по должностям категории специалистов составляла 2 процента. В течение указанного периода необходимость решать задачи в рамках дополнительных мандатов обусловила неизбежность перенесения и отмены значительного числа запланированных мероприятий для высвобождения ресурсов. Вместе с тем следует отметить, что половина из перенесенных мероприятий была в основном завершена и отложена по соображениям материально-технического характера, связанным с типографскими и издательскими работами. Масштабы изменений, внесенных в программу по различным направлениям работы, описываются ниже.

Семья

8.2 В ответ на провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/82 Международного года семьи Центр выпустил доклад о прогрессе, достигнутом в подготовке к Международному году семьи. Кроме того, к Международному году семьи (1994 год) была выпущена техническая публикация "За демократию в самой малой ячейке общества" и новая брошюра, озаглавленная "Международный год семьи". Вследствие вышеуказанных изменений стала невозможной подготовка трех выпусков издания "Family Bulletin" (подготовка двух выпусков отменена, а одного отложена).

Женщины

8.3 Большинство мероприятий, добавленных по решениям директивных органов, относятся к этому направлению деятельности. Дополнительные мероприятия включали основное обслуживание двух заседаний (Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Рабочей группы по связи Комиссии по положению женщин), а также подготовку девяти дополнительных докладов. В этих докладах рассматривались следующие вопросы: осуществление общесистемного среднесрочного плана, касающегося участия женщин в процессе развития; контроль за осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и детей в Намибии; изучение существующих механизмов связи по женской проблематике; перечень конфиденциальных и перечень неконфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин; будущее Целевого фонда по улучшению положения женщин; роль женщин в общественной жизни; а также подготовка к Всемирной конференции в 1995 году. Помимо вышеуказанных по инициативе Секретариата были добавлены два доклада: об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития и об общих руководящих принципах и материалах, утвержденных Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Для обеспечения возможности проведения дополнительных мероприятий была прекращена деятельность в рамках семи мероприятий, перенесенных с предыдущих двухгодичных периодов, а выпуск трех периодических публикаций, включая "Women News" и "Women 2000", был отложен.

Молодежь

8.4 В контексте мандатов, содержащихся в резолюциях 44/59 и 45/103 Генеральной Ассамблеи и 1991/11 Экономического и Социального Совета о политике и программах, касающихся молодежи, в ходе двухгодичного периода были дополнительно подготовлены два доклада: о проблемах интеграции молодежи в жизнь общества и о Форуме системы Организации Объединенных Наций по вопросам молодежи. Ресурсы, необходимые для подготовки вышеупомянутых докладов, были высвобождены за счет отмены двух и переноса сроков подготовки четырех публикаций. Была отменена подготовка публикаций "Youth in the Contemporary World" и "Human Resources in Developing Planning in the Field of Youth" и перенесены сроки подготовки публикаций "Review and Appraisal of the World Social Situation of Youth in the Contemporary World", "Youth and Aids" и двух выпусков бюллетеней "Youth Information".

Старение

8.5 В осуществление резолюции 1989/50 Экономического и Социального Совета о втором обзоре и оценке хода выполнения Международного плана действий по проблемам старения Центр выпустил публикацию, озаглавленную "A Global Survey of National Coordination Mechanisms on Ageing". В то же время были отменены совещание группы экспертов и консультативное совещание по выработке руководящих принципов в отношении разработки национальных программ действий по проблемам старения и подготовке рекомендаций по программам на национальном уровне на период до 2000 года, с тем чтобы не дублировать деятельность, запланированную на 1992-1993 годы, в частности совещание специальной группы экспертов по установлению целевых показателей в отношении старения на десятилетний период 1992-2001 годов. Вследствие отмены консультативного совещания подготовка публикации, которая должна была основываться на его рекомендациях, была также отменена.

Преступность

8.6 В соответствии с рекомендациями Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и Восьмого Конгресса, а также с принятой впоследствии Генеральной Ассамблеей резолюцией 45/108 об обзоре функционирования и программе работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Центр обеспечивал основное обслуживание Межправительственной рабочей группы и Совещания на уровне министров по программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Кроме того, были дополнительно подготовлены три доклада, озаглавленные "Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и другие институты Организации Объединенных Наций по предотвращению преступности и уголовному правосудию", "Практические меры борьбы с коррупцией" и "Смертная казнь". Вышеуказанные дополнительные доклады были подготовлены за счет ресурсов, высвободившихся в результате отмены или переноса ряда мероприятий на следующий двухгодичный период. Так, была отменена подготовка четырех перенесенных с предшествующего двухгодичного периода публикаций, поскольку они были сочтены устаревшими. Публикация сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия была отменена, поскольку он устарел вследствие того, что документы, о которых идет речь, были приняты Восьмым Конгрессом. Подготовка доклада о ходе разработки основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами правоохранительных органов была также отменена, поскольку эти основные принципы были приняты Восьмым Конгрессом и необходимость в докладе о ходе их разработки отпала. Кроме того, подготовка двух докладов о совершенствовании методов международного сотрудничества в области борьбы с организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков, а также о предложениях в отношении проекта конвенции о международном сотрудничестве в сфере уголовного правосудия была перенесена на 1992 год, с тем чтобы эти доклады были представлены на первой сессии недавно созданного директивного органа по программе борьбы с преступностью - Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

## Раздел 9. ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ

Таблица 9.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Транснациональные корпорации	185	120	1	40	24	7	19	64	65	66	76

а/ Подробная информация о содержании программ с разбивкой по основным категориям мероприятий приводится в документе A/47/159, приложение II.

9.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов все должности категории специалистов в Центре по транснациональным корпорациям были заполнены. В течение этого периода на осуществление программы работы влияли, с одной стороны, растущие потребности межправительственных органов и правительств, а с другой стороны, политические события в Центральной и Восточной Европе. В 1990-1991 годах Экономический и Социальный Совет принял четыре резолюции, касающиеся транснациональных корпораций в Южной Африке, а также деятельности Центра по транснациональным корпорациям. В соответствии с этими резолюциями Центру было поручено расширить свою работу в ряде областей, включая вклад в подготовку к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. В результате этого было отложено осуществление 40 мероприятий, большая часть которых представляет собой подготовку публикаций. Две трети этих мероприятий было отложено в результате перераспределения ресурсов на первоочередные направления деятельности, определяемые новыми мандатами; оставшаяся треть мероприятий была отложена по той причине, что ожидаемые внебюджетные средства не поступили. Прекращение реализации 24 мероприятий в большинстве случаев объяснялось тем обстоятельством, что первоначально запланированные мероприятия утратили свою актуальность. В число этих мероприятий вошла подготовка технических изданий по вопросам законов и положений в странах Центральной и Восточной Европы, а также переговоров о создании совместных предприятий в этих странах. Кроме того, в их число вошли семь мероприятий, перенесенных из предыдущих двухгодичных периодов, а также мероприятия, запланированные в рамках деятельности совместного подразделения с участием Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.



Дополнительные мероприятия, предписанные директивными органами (7) или предпринятые по инициативе секретариата (19), стали результатом новых юридических оснований, о которых говорилось выше, а также необходимости принятия мер в связи с фактическими тенденциями и проблемами в сфере прямых иностранных инвестиций в мире. В число дополнительных мероприятий, предписанных директивными органами, в основном входили мероприятия по подготовке технических документов по вопросам замены долговых обязательств акциями, окружающей среды и транснациональных корпораций в Южной Африке. Дополнительные мероприятия, предусмотренные секретариатом, в основном относятся к сфере услуг с особым упором на Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров, а также на принципы бухгалтерского учета в Африке.

## Раздел 10. ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Таблица 10.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	А (8)	В (9)	С (10)	D (11)
Продовольствие и сельское хозяйство	77	58	-	6	13	-	-	75	75	75	75
Проблемы и политика в области развития	17	15	-	1	1	-	-	88	88	88	88
Окружающая среда	69	59	5	-	5	52	-	85	92	95	95
Населенные пункты	20	15	-	5	-	10	-	75	75	83	83
Промышленное развитие	60	51	-	5	4	7	-	85	85	86	86
Международная торговля и финансирование развития	59	48	-	4	7	-	-	81	81	81	81
Наука и техника	12	10	-	-	2	5	-	83	83	88	88
Статистика	102	75	-	12	15	20	7	73	73	77	83
Транспорт, связь и туризм	138	130	1	-	7	2	1	94	94	95	95
Энергетика	58	46	-	-	12	-	-	79	79	79	79
Итого	<u>612</u>	<u>507</u>	<u>6</u>	<u>33</u>	<u>66</u>	<u>96</u>	<u>8</u>	<u>82</u>	<u>83</u>	<u>86</u>	<u>87</u>

а/ Подробная информация о содержании программ с разбивкой по основным категориям мероприятий содержится в документе A/47/159, приложение II.

10.1 В целях принятия более эффективных мер в связи с важными переменами, которые происходят в странах-членах, расположенных в Центральной и Восточной Европе, программа работы ЕЭК - там, где для этого были возможности, - была скорректирована с целью сосредоточить ее на проблемах и вопросах, представляющих особый интерес для стран, экономика которых находится на стадии перехода к системе, ориентированной на рынок. В большинстве случаев эта цель достигалась путем отмены мероприятий, которые, как было сочтено, утратили свою актуальность, и их замены другими мероприятиями, более тесно привязанными к интересам стран, находящихся на переходном этапе. Большинство изменений, внесенных в программы, стали результатом решений директивных органов, однако некоторые из них были также предприняты по инициативе секретариата. Подробности этих изменений приводятся ниже. Следует отметить, что средняя норма вакансий на должностях категории специалистов в течение двухгодичного периода составляла лишь 2 процента.

#### Продовольствие и сельское хозяйство (включая лесозаготовки)

10.2 Осуществление некоторых мероприятий было прекращено или отложено; причиной этого, в частности, стало решение 0 (45) Комиссии от 14 декабря 1990 года, которое предусматривало модификацию и пересмотр приоритетных направлений деятельности. Были упразднены два вспомогательных органа, на смену которым пришли две новые рабочие группы, деятельность которых ориентирована на приоритетные сферы, а именно на сельское хозяйство и окружающую среду, а также на экономические аспекты сельскохозяйственного и продовольственного сектора и управления фермерскими хозяйствами. Пересмотр приоритетов включал в себя перераспределение ресурсов на цели поддержки стран Центральной и Восточной Европы, находящихся на переходном этапе, путем, например, организации семинаров. Кроме того, на кадровой ситуации по-прежнему негативно сказывались моратории на набор персонала применительно к ряду должностей, финансируемых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций; в результате этого пришлось отказаться от подготовки ряда докладов, составление которых уже откладывалось в предыдущих двухгодичных периодах, включая, например, доклады о рынках сельскохозяйственных товаров, а также страновые доклады по вопросам лесного хозяйства и деревообработки, поскольку сохранять их в рамках программы было бы нереалистично. По решению принимающей страны был отменен один семинар.

#### Проблемы и политика в области развития

10.3 Осуществление программы носило бесперебойный характер, и большинство запланированных мероприятий осуществлялось своевременно. Мероприятие, осуществление которого было прекращено, состояло в подготовке тематического документа для семинара, посвященного тенденциям в области развития сферы индивидуальных и коллективных услуг. Необходимость в подготовке этого документа отпала, поскольку соответствующая тема была охвачена участвующими в семинаре представителями правительств. Подготовка технического издания, касающегося сферы услуг, была завершена, однако оно по-прежнему находится на стадии публикации.

### Окружающая среда

10.4 Дополнения к программе работы (52 мероприятия) носили гораздо более существенный характер, нежели отклонения от нее. Их осуществление стало возможным благодаря помощи правительственных экспертов. Как дополнения, так и отклонения были предписаны директивными органами. Так, в рамках деятельности, касающейся проблем загрязнения воздуха, и в контексте пересмотра структуры вспомогательных органов ЕЭК были учреждены две рабочие группы – по технологии и стратегиям. Были проведены три заседания этих рабочих групп, посвященные контролю за выбросами и летучим органическим соединениям; были подготовлены соответствующие доклады. Наибольшее число дополнительных мероприятий (24) было предписано старшими экономическими советниками. В число этих мероприятий в основном входили заседания и доклады по вопросам окружающей среды и экономики, а также документ об экологических правах и обязанностях, подготовленный в качестве вклада в работу Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Еще 14 мероприятий, также состоявших в проведении заседаний и подготовке докладов по проблемам окружающей среды и водоснабжения, были предписаны старшими советниками с целью дополнения деятельности секретариата по подготовке проекта конвенции о защите и использовании трансграничных водотоков и озер, который должен быть принят в 1992 году.

### Населенные пункты

10.5 На осуществление этой программы в течение двухгодичного периода влияли изменения, касающиеся приоритетов. В 1990 году Комитет определил два приоритетных направления деятельности: устойчивое развитие населенных пунктов и оказание помощи странам, вступившим в период социально-экономических преобразований. Комитет принял меры по переориентации своей программы работы с учетом этих приоритетных сфер. В результате такой переориентации была предусмотрена реализация десяти дополнительных мероприятий (семинары и научно-исследовательские коллоквиумы), связанных с переходным этапом и проблемами обеспечения стабильности. Два мероприятия (семинары) были отложены по инициативе принимающих стран, а еще три мероприятия, которые были отложены, представляют собой публикации, касающиеся проблемы обеспечения жильем.

### Промышленное развитие

10.6 Пять отложенных мероприятий включали в себя специальное заседание, перенесенное на февраль 1992 года, и четыре публикации, включая два статистических бюллетеня по производству стали, составление которых было отложено из-за сокращения ресурсов, а также публикацию об организации восстановительных работ, подготовка которой может быть начата лишь после проведения в мае 1992 года третьего семинара по проблемам организации восстановительных работ. Кроме того, была завершена подготовка исследования в области химической промышленности, публикация которого, однако, была отложена. Четыре отмененных мероприятия включали в себя подготовку исследования по вопросам сталелитейной промышленности и проведение связанного с ним совещания, а также проведение двух семинаров по химическим и машиностроительным отраслям. Отмена этих мероприятий была предписана директивными органами. Вместо них было запланировано проведение двух совещаний и подготовка исследования в соответствии с решениями Комитета по

химической промышленности, а также проведение четырех семинаров по указанию Рабочей группы по машиностроению и автоматизации. Два таких семинара были посвящены проблемам стран, экономика которых находится на переходном этапе.

#### Международная торговля и финансирование развития

10.7 В число четырех отложенных мероприятий вошло заседание специальной группы экспертов, которое было отложено Комитетом по развитию торговли на его тридцать девятой сессии. Три других отложенных мероприятия состояли в подготовке информационных бюллетеней, которая была отложена до 1992 года. Что касается семи отмененных мероприятий, то они состояли в подготовке технических публикаций и докладов. Одна публикация была отменена по инициативе Секретариата, а все другие - по решению директивных органов. Во всех случаях решения об отмене мероприятий принимались исходя из соображений, связанных с программой.

#### Наука и техника

10.8 Из 12 запланированных мероприятий было реализовано десять. Отмененные мероприятия включали в себя проведение одного семинара и подготовку доклада о внесении поправок в справочник по процедурам лицензирования. Оба этих мероприятия были отменены по инициативе старших советников. В соответствии с решениями директивных органов было предусмотрено пять дополнительных мероприятий. Они включали в себя подготовку доклада о политике в области науки и техники, доклада по вопросам управления НИОКР в странах, экономика которых находится на переходном этапе, а также два доклада, касающихся прогнозирования землетрясений.

#### Статистика

10.9 Отклонения от обязательств по программам включали в себя 15 отмененных мероприятий и 12 отложенных мероприятий. Вместо них в течение двухгодичного периода было реализовано 27 дополнительных мероприятий. Отмена 15 мероприятий в основном объяснялась тем фактом, что некоторые совещания не были проведены, поскольку Конференция европейских статистиков сочла, что они утратили свою актуальность (по этой же причине не были подготовлены доклады для этих совещаний). Из 12 отложенных мероприятий 10 планируется реализовать в двухгодичном периоде 1992-1993 годов, а оставшиеся два мероприятия, предусматривающие совместную деятельность с участием Всемирной организации здравоохранения, были перенесены на 1994 год по просьбе ВОЗ. Из 27 дополнительных мероприятий 20 стали результатом решений директивных органов, а также решений, принятых Конференцией европейских статистиков на ее ежегодных пленарных сессиях, а семь были предусмотрены по инициативе секретариата. Дополнительные мероприятия, предписанные директивными органами, включали в себя проведение под эгидой Конференции европейских статистиков совещаний по имеющим первоочередное значение областям статистики; многие из этих совещаний были посвящены статистическим проблемам и вопросам, представляющим особую важность для стран Центральной и Восточной Европы, экономика которых находится на этапе перехода к системе, ориентированной на рынок. Дополнительные мероприятия, реализованные по инициативе секретариата, включали в себя подготовку пяти докладов с целью заложить более прочную основу для обсуждений в ходе различных совещаний, проводимых Конференцией европейских

статистиков, а также подготовку двух публикаций в целях предоставления специалистам из стран, находящихся на переходном этапе, информации о том, каким образом организуется статистика отдельных отраслей в странах с рыночной экономикой.

#### Транспорт, связь и туризм

10.10 Семь отмененных мероприятий включали в себя пять совещаний экспертов и две публикации. Два совещания были отменены по решению директивных органов, а еще три - по инициативе секретариата (два из них были перенесены из предыдущего двухгодичного периода и утратили свою актуальность). Две отмененные публикации также были перенесены из двухгодичного периода 1988-1989 годов и утратили свою актуальность. Два дополнительных мероприятия, предписанные директивными органами, включали в себя создание рабочих групп по проблемам внутреннего водного транспорта и автодорожного транспорта. Дополнительное мероприятие, реализованное по инициативе секретариата, представляло собой совещание группы экспертов по таможенным вопросам.

#### Энергетика

10.11 Единственное изменение, которое претерпела программа, состояло в отмене 12 мероприятий. Семь из этих мероприятий состояли в подготовке публикаций и докладов, которые откладывались в течение более чем двух двухгодичных периодов, и, таким образом, утратили свою актуальность. Из оставшихся пяти мероприятий один симпозиум по новым технологиям в области угольной промышленности был отменен решением директивного органа (Комитет по углю). Четыре других мероприятия, включая одну публикацию, два совещания по вопросам статистики газовой промышленности и одно совещание по вопросам электростанций, были отменены по инициативе секретариата, поскольку они утратили свою актуальность и их необходимо было видоизменить. Вместо этих мероприятий была начата работа по оказанию странам, экономика которых находится на переходном этапе, помощи в их вовлечении в систему мировых рынков энергоносителей.

Раздел 11. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ  
 И ТИХОГО ОКЕАНА

Таблица 11.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- ретар- иа- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Продовольствие и сельское хозяйство	119	95	2	11	11	-	-	79	81	81	81
Вопросы моря	5	3	-	1	1	-	-	60	60	60	60
Проблемы и поли- тика в области развития	28	14	-	5	9	3	1	50	50	54	58
Окружающая среда	22	14	3	3	2	-	-	63	77	77	77
Населенные пункты	5	3	1	-	1	-	-	60	80	80	80
Промышленное развитие	13	1	3	6	3	1	-	7	30	35	35
Международная тор- говля и финанси- рование развития	97	77	1	8	11	-	3	79	80	80	83
Морские перевозки и порты	27	16	6	3	2	1	-	59	81	82	82
Природные ресурсы	46	35	1	4	6	2	-	76	78	79	79
Народонаселение	89	65	1	19	4	-	-	73	74	74	74
Наука и техника	12	8	-	2	2	-	-	66	66	66	66

Таблица 11.1 (продолжение)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Социальное раз- витие и гумани- тарные вопросы	41	39	-	1	1	5	-	95	95	95	95
Статистика	43	22	5	2	14	-	-	51	62	62	62
Транспорт, связь и туризм	38	18	4	-	16	5	-	47	57	62	62
Энергетика	<u>26</u>	<u>17</u>	<u>4</u>	<u>4</u>	<u>1</u>	<u>2</u>	-	<u>65</u>	<u>80</u>	<u>82</u>	<u>82</u>
Итого	<u>611</u>	<u>427</u>	<u>31</u>	<u>69</u>	<u>84</u>	<u>19</u>	<u>4</u>	<u>69</u>	<u>74</u>	<u>75</u>	<u>76</u>

а/ Подробная информация о содержании программ с разбивкой по основным категориям мероприятий содержится в документе A/47/159, приложение II.

11.1 На протяжении двухгодичного периода средняя норма вакансий составляла 6 процентов. За этот период ход осуществления программы работы претерпел существенные изменения, которые нашли свое отражение в пересмотренных, отложенных и дополнительных мероприятиях. Большинство этих изменений были предписаны директивными органами и/или утверждены Комиссией на ее сорок шестой сессии. Указанные отклонения от обязательств по программам с разбивкой по отдельным программам разъясняются ниже.

#### Продовольствие и сельское хозяйство

11.2 В рамках этой программы было отложено 11 мероприятий и столько же мероприятий было отменено. Большую часть отложенных мероприятий составили публикации. Работа по подготовке некоторых из них столкнулась с непредвиденными задержками в контексте сбора данных, страновых вкладов и/или издательских работ. Они будут завершены в ходе двухгодичного периода 1992-1993 годов. Все отмененные мероприятия были перенесены из двухгодичного периода 1988-1989 годов или более ранних двухгодичных периодов, и их отмена позволила переключить ресурсы на более приоритетные мероприятия. На своей сорок шестой сессии Комиссия утвердила решения об отмене этих мероприятий. Осуществление программы по-прежнему во многом зависело от внебюджетных ресурсов, направлявшихся на цели подготовки публикаций и различных



исследований, причем большинство этих мероприятий проводилось в контексте функционирования системы консультативных услуг, развития и информации в области удобрений для Азии и Тихого океана.

#### Вопросы моря

11.3 Насколько это позволяли сделать ограниченные ресурсы, дополненные путем перераспределения средств из программы в области природных ресурсов, реализация программы работы велась с незначительными коррективами. Так, исследования по вопросу о выгодах, связанных с рациональным освоением минеральных ресурсов моря, по-прежнему продолжаются, поскольку были допущены задержки в процессе найма имеющего необходимую квалификацию консультанта. Кроме того, один доклад, перенесенный из предыдущего двухгодичного периода, был отменен, поскольку в контексте среднесрочного плана на период 1992-1997 годов он утратил свою актуальность.

#### Проблемы и политика в области развития

11.4 В рамках осуществления этой программы было предусмотрено четыре дополнительных мероприятия, три из которых были предписаны директивными органами. В соответствии с решениями Комиссии было проведено крупное тематическое исследование по вопросу о перспективах, приоритетах и политических альтернативах регионального экономического сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе, а также организовано межправительственное совещание по вопросам регионального экономического сотрудничества. Кроме того, было принято решение о проведении более широких и углубленных исследований, касающихся мобилизации внутренних сбережений, а также потребностей наименее развитых стран региона в финансовых ресурсах.

11.5 Несмотря на то, что важную роль в проведении этих дополнительных мероприятий сыграло внебюджетное финансирование, их, тем не менее, пришлось компенсировать путем переноса пяти мероприятий на двухгодичный период 1992-1993 годов. Кроме того, девять мероприятий, перенесенных из предыдущих двухгодичных периодов, были сочтены утратившими актуальность и отменены.

#### Окружающая среда

11.6 Несмотря на то, что норма вакансий в рамках этой программы была весьма высока и составляла около 30 процентов, за счет значительных внебюджетных средств и поддержки удалось добиться выполнения большинства целей программы. Три из пяти сложенных мероприятий относились к приоритетным элементам программы и включали в себя один доклад для представления Комиссии и техническую публикацию. В связи с отставанием в процессе сбора и анализа данных эти мероприятия будут завершены в двухгодичном периоде 1992-1993 годов. Вместе с тем, с учетом текущей реорганизации межправительственной структуры Комиссии, сессия Комитета по вопросам сельского хозяйства, развития сельских районов и окружающей среды проведена не была, вследствие чего отпала необходимость в ее обслуживании. Два отмененных мероприятия включали в себя одно совещание, перенесенное из двухгодичного периода 1988-1989 годов, а также выпуск одного из номеров ежеквартального издания ЭСКАТО "Экологические новости" ("Environment News").

### Населенные пункты

11.7 Осуществление программы велось согласно намеченному плану. Директивным решением было отменено лишь одно мероприятие, а именно заседание Комитета по вопросам промышленности, технологии и населенных пунктов.

### Промышленное развитие

11.8 Внесенные изменения преследовали цель консолидации ресурсов программы и выполнения дополнительных мандатов, предусмотренных Комиссией в течение двухгодичного периода. В соответствии с решением Комиссии, принятым на ее сорок шестой сессии, упор был сделан на подготовке исследования о перестройке промышленности в азиатско-тихоокеанском регионе в целях укрепления регионального сотрудничества, которая представляет собой одну из тем для рассмотрения на сорок седьмой сессии Комиссии. Кроме того, во второй половине 1991 года упор был сделан на подготовительных мероприятиях в связи с проведением совещания министров, занимающихся вопросами промышленности и технологии, которое было отложено до 1992 года. В целях высвобождения ресурсов для выполнения указанной задачи Комиссия на своей сорок шестой сессии постановила отменить подготовку публикации, перенесенной из двухгодичного периода 1988-1989 годов, а также проведение двух заседаний. Кроме того, была отложена подготовка изданий "Бюллетень мелкосерийных отраслей промышленности" ("Small Industries Bulletin") и "Новости в области промышленного развития в азиатско-тихоокеанском регионе" ("Industrial Development News for Asia and the Pacific"), а также исследований по вопросам секторального промышленного развития и повышения управленческой и технической эффективности, которые были перенесены на 1992 год.

### Международная торговля и финансирование развития

11.9 В рамках этой программы 8 мероприятий было отложено, 11 - отменено, а 3 мероприятия были добавлены по инициативе секретариата. Большинство отмененных мероприятий приходилось на публикации, перенесенные из предшествующих двухгодичных периодов. Причиной их отмены стало отсутствие дополнительных внебюджетных средств, необходимых для их реализации, а также тот факт, что в случае дальнейшей отсрочки подготовки этих публикаций они утратили бы свою актуальность. Отложенные мероприятия в основном включали в себя заседания, которые оказалось невозможным провести согласно намеченному графику из-за сроков проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров. Что касается дополнительных мероприятий, то они состояли в подготовке справочников по вопросам торговли еще для шести стран, а также перечня импортеров шелка. Эти дополнительные мероприятия были предусмотрены секретариатом, с тем чтобы обеспечить расширение доступа к данным о торговле в целях укрепления деятельности по выполнению тех задач программы, которые касаются содействия торговле и развитию рынков в регионе.

### Природные ресурсы

11.10 Широкие изменения в рамках этой программы были обусловлены новыми мандатами, предоставленными Генеральной Ассамблеей и Комиссией, а также различными естественными угрозами, стоящими перед странами региона, которые, в свою очередь, потребовали корректировки приоритетов и структуры распределения

ресурсов. Одним из основных факторов стала глобальная инициатива по проведению Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, в результате которой многие виды деятельности в рамках программы были переориентированы. Так, в 1991 году был проведен региональный симпозиум ЭСКАТО/Бюро Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, посвященный Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий. Кроме того, были направлены консультативные миссии в целях оказания помощи в смягчении последствий наводнений и борьбе с ними; это было сделано после того, как в некоторых странах региона в течение двухгодичного периода имели место сильные наводнения. В результате изменения приоритетов работа над рядом публикаций по вопросам разведки полезных ископаемых и геологии в целях планирования была отложена до двухгодичного периода 1992-1993 годов. Доклад о проблемах, возникающих в связи со стихийными бедствиями в ряде наименее развитых стран и островных развивающихся стран, был отменен, с тем чтобы избежать дублирования в работе. Было также принято решение отказаться от подготовки информационных бюллетеней ("Public Information Newsletters"), а также публикации, перенесенной из двухгодичного периода 1988-1989 годов.

#### Энергетика

11.11 В целях учета дополнительных мандатов, предоставленных в течение двухгодичного периода, эту программу потребовалось скорректировать. Так, в соответствии с резолюциями 45/211 и 45/212 Генеральной Ассамблеи секретариат переориентировал свою деятельность, с тем чтобы охватить такие проблемы взаимодействия между энергетикой и окружающей средой, как климатические последствия использования ископаемых видов топлива. Кроме того, секретариат рассмотрел вопрос о последствиях резкого скачка цен на нефть в августе 1990 года, а также провел исследование его воздействия и последствий предпринятых в связи с ним политических мер для экономики развивающихся стран региона. С учетом обеспокоенности, высказанной Комиссией на ее сорок седьмой сессии, секретариат провел дополнительные мероприятия в области проблем адаптации к меняющейся энергетической ситуации и политики ценообразования. Кроме того, несколько выпусков издания "Новости ЭСКАТО в области энергетики" ("ESCAP Energy News") были сведены в одну публикацию; было отменено исследование по вопросу об обмене информацией о мирном использовании ядерных технологий в науках о жизни с учетом его низкой приоритетности и недостаточно тесной привязки к основной направленности программы.

#### Народонаселение

11.12 Поскольку деятельность секретариата в области народонаселения по-прежнему зависела от внебюджетных ресурсов, достоверно предсказать положение в области финансирования было невозможно. В результате этого были отменены четыре мероприятия, а еще 19 мероприятий были перенесены на текущий двухгодичный период.

#### Наука и техника

11.13 Два отложенных мероприятия в рамках этой программы будут завершены в течение текущего двухгодичного периода. Еще два мероприятия были отменены по решению Комиссии. В их число входят заседание Комитета по вопросам

промышленности, технологии и населенных пунктов, которое было отменено, а также перенесенное из предшествующего двухгодичного периода совещание, которое не вызвало достаточной заинтересованности со стороны правительств.

#### Статистика

11.14 Отклонения от намеченной программы объяснялись задержками в процессе найма сотрудников в целях заполнения вакансий, а также новыми процедурами компенсации вспомогательных расходов, которые внедряются Программой развития Организации Объединенных Наций и, в частности, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения. На эти цели была затрачена значительная часть предусмотренных в регулярном бюджете расходов по персоналу в связи с консультациями, переговорами и представлением докладов, которые не были учтены в ходе подготовки программы работы. Деятельность в рамках подпрограммы, касающейся компьютеризации государственных статистических служб, столкнулась с особенно серьезными трудностями, которые объяснялись непоступлением ожидаемых внебюджетных ресурсов. В связи с нехваткой внебюджетных ресурсов необходимо было уделить внимание первоочередным видам деятельности, отложить которые было невозможно (включая техническую помощь правительствам путем организации программ подготовки кадров и предоставления консультативных услуг в сфере развития статистики), а также - на избирательной основе и при наличии возможности - отложить или совместить некоторые публикации. Следует отметить, что из 14 отмененных мероприятий 13 были перенесены из двухгодичного периода 1988-1989 годов и более откладываться не могли.

#### Транспорт I (транспорт, связь и туризм)

11.15 Отклонения были обусловлены упразднением Комитета по морским перевозкам, транспорту и связи (1990 год) как отдельного органа во исполнение резолюции 262 (XLIII) о структуре комитетов ЭСКАТО, а также последовавшим за ним слиянием двух транспортных программ. Коррективы были внесены в целях более точного отражения характера осуществляемой деятельности, а также решения проблемы, связанной с высоким уровнем чрезмерного программирования. Так, в соответствии с указаниями Комиссии относительно содействия эффективному осуществлению этапа II Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана, а также в целях оказания странам-членам помощи в области развития туризма, и в частности его социально-экономических и экологических аспектов, был предусмотрен ряд дополнительных мероприятий. В их число вошел созыв совещания государственных работников высокого уровня, ведающих вопросами Десятилетия транспорта и связи (1985-1994 годы), а также подготовка ряда публикаций. Вместе с тем многие публикации были отменены, поскольку они утратили свою актуальность.

#### Транспорт II (морские перевозки, порты и внутренние водотоки)

11.16 Необходимость изменений была в основном обусловлена упразднением Комитета по морским перевозкам, транспорту и связи (1990 год), о котором говорилось выше. Так, несколько докладов, которые планировалось представить Комитету, были сведены в два основных всеобъемлющих документа, с тем чтобы обеспечить их более тесную привязку к факту консолидации деятельности в области транспорта и связи, которая стала результатом слияния двух транспортных программ. Кроме того, еще два документа были сведены в одну

публикацию, а подготовка трех публикаций была отложена до 1992 года. Новые мероприятия (предписанные директивными органами) послужили дополнением к запланированным мероприятиям, касающимся разработки типовых руководящих принципов, относящихся к законодательству в области вопросов моря и портов.

#### Социальное развитие

11.17 В соответствии с решениями директивных органов были предусмотрены дополнительные мероприятия, связанные с новыми проблемами, которые возникают в регионе. В их число вошли инициативы, направленные на поддержку Всемирной конференции по вопросам образования для всех, а также сотрудничества в области социального развития и сокращения спроса на наркотики. Следует отметить, что секретариату удалось реализовать эти дополнительные мероприятия за счет внебюджетного финансирования. Вместе с тем подготовка одной публикации, находившейся на стадии составления, была отложена, а еще одна публикация, перенесенная из предыдущего двухгодичного периода, утратила свою актуальность и была отменена.

Раздел 12. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ  
И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

Таблица 12.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- том (7)	А	В	С	D
Исполнительное руководство и управление	7	7	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Продовольствие и сельское хозяйство	9	7	-	-	2	-	1	77	77	77	88
Проблемы и поли- тика в области развития	61	59	-	2	-	-	-	96	96	96	96
Окружающая среда	3	1	-	2	-	-	-	33	33	33	33
Населенные пункты	6	6	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Промышленное развитие	15	14	-	1	-	-	-	93	93	93	93
Международная торговля и финансирование развития	116	109	-	3	4	-	-	93	93	93	93
Природные ресурсы	11	11	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Народонаселение	70	68	-	1	1	-	1	97	97	97	98

/...

Таблица 12.1 (продолжение)

Программа деятельности	Отклонения от плана					Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
	За- пла- ниро- вано	Осу- ществ- лено	Пере- смот- рено	От- же- но	Пре- кра- щено	дирек- тивны- ми ор- ганами	сек- рета- риа- том	A	B	C	D
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Наука и техника	4	3	-	-	1	-	-	75	75	75	75
Социальное раз- витие и гумани- тарные вопросы	24	23	-	-	1	-	-	95	95	95	95
Статистика	30	27	-	-	3	-	-	90	90	90	90
Транспорт, связь и туризм	21	21	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Энергетика	<u>10</u>	<u>10</u>	=	=	=	=	=	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>
Итого	<u>387</u>	<u>366</u>	=	<u>9</u>	<u>12</u>	=	<u>2</u>	<u>94</u>	<u>94</u>	<u>94</u>	<u>95</u>

а/ Подробная информация о содержании программ с разбивкой по основным категориям мероприятий содержится в документе A/47/159, приложение II.

12.1 На протяжении двухгодичного периода 1990-1991 годов средняя норма вакансий на должностях категории специалистов составляла 2 процента. В течение этого периода осуществление программ работы ЭКЛАК шло согласно намеченному плану с минимальными отклонениями от обязательств по программам. Все мероприятия, подпадающие под элементы программ, которые были определены в качестве наиболее приоритетных, были полностью реализованы. Все инициативы относительно отсрочки и отмены мероприятий исходили от секретариата. Основная работа над шестью из девяти технических публикаций, перенесенных на 1992-1993 годы, завершена, однако их издание было отложено по причинам материально-технического характера; три оставшихся публикации находятся на стадии подготовки и, как ожидается, будут завершены в течение 1992 года. Было отменено 12 мероприятий, в том числе 7 публикаций и 5 заседаний. Две публикации были отменены по той причине, что они были перенесены из предыдущего двухгодичного периода и более не могли откладываться. Две других публикации из этой категории дублировали аналогичные исследования, проведенные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций. Оставшиеся публикации и заседания были отменены по соображениям, связанным с программой.

Раздел 13. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ

Таблица 13.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смотрено (3)	ло- же (4)	Пре- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Исполнительное руководство и управление	59	28	1	-	30	-	1	47	49	49	50
Продовольствие и сельское хозяйство	83	80	1	-	2	-	16	96	97	97	116
Вопросы моря	2	2	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Проблемы и поли- тика в области развития	202	177	5	5	15	28	6	87	90	91	93
Окружающая среда	12	9	-	3	-	-	-	75	75	75	75
Населенные пункты	11	11	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Промышленное развитие	50	41	1	4	4	-	4	82	84	84	92
Международная торговля и финансирование развития	54	41	1	9	3	-	4	75	77	77	85
Природные ресурсы	25	15	-	7	3	-	2	60	60	60	68
Народонаселение	18	17	-	-	1	-	-	94	94	94	94



Таблица 13.1 (продолжение)

Программа деятельности	Отклонения от плана					Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
	За- пла- ниро- вано	Осу- ществ- лено	Пере- смот- рено	От- же- но	Пре- кра- щено	дирек- тивны- ми ор- ганами	сек- рета- риа- том	A	B	C	D
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Государственное управление и финансы	22	22	-	-	-	-	1	100	100	100	104
Наука и техника	7	7	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Социальное раз- витие и гумани- тарные вопросы	51	47	1	2	1	-	2	92	94	94	98
Статистика	96	82	-	11	3	-	2	85	85	85	87
Транспорт, связь и туризм	57	50	6	-	1	3	4	87	98	98	105
Энергетика	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>1</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>116</u>
Итого	<u>755</u>	<u>635</u>	<u>16</u>	<u>41</u>	<u>63</u>	<u>31</u>	<u>43</u>	<u>84</u>	<u>86</u>	<u>86</u>	<u>92</u>

а/ Подробная информация о содержании программ с разбивкой по основным категориям мероприятий содержится в документе A/47/159, приложение II.

13.1 На протяжении двухгодичного периода средняя норма вакансий составляла порядка 10 процентов. Несмотря на то, что в целом программа работы осуществлялась согласно намеченному плану, в результате дополнительных мандатов и в связи с необходимостью решения ряда возникших проблем были внесены определенные коррективы. Так, в рамках программы "Проблемы в области развития" (ЦМПОД) было реализовано большое число дополнительных мероприятий (как по просьбе директивных органов, так и по инициативе секретариата). В сферу охвата дополнительных мероприятий входили проблемы экономического сотрудничества, субрегиональных экономических группировок и деятельность, связанная с экономической безопасностью. В области международной торговли секретариат предусмотрел проведение дополнительных мероприятий в целях подготовки к конференции министров финансов африканских стран и принятия последующих мер. С другой стороны, необходимость поддержки созданных в недавнем прошлом учреждений, а именно Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и Африканского института по

вопросам реабилитации, стала основной причиной отклонений в рамках программы "Социальное развитие". Отклонения в рамках программы "Статистика" объясняются тем, что часть ресурсов этой программы в течение длительного времени направлялась на цели реализации мероприятий, связанных с Планом действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке. Дополнительные мандаты, связанные со вторым Десятилетием транспорта и связи Организации Объединенных Наций для Африки, послужили причиной ряда дополнительных мероприятий, а также существенного пересмотра запланированных мероприятий в рамках программы "Транспорт".

13.2 Факторы, связанные с ресурсами, оказали благоприятное воздействие на мероприятия по программе "Продовольствие и сельское хозяйство", в рамках которой было предусмотрено значительное число дополнительных мероприятий, финансируемых ФАО. С другой стороны, отсутствие ожидавшихся внебюджетных ресурсов для поддержки работы по программе "Природные ресурсы" оказало негативное воздействие на ход ее осуществления, в особенности в том, что касается мероприятий, связанных с полезными ископаемыми. Наконец, невыполнение намеченного количества мероприятий по программе "Исполнительное руководство и управление" отражает объединение многочисленных информационных материалов в рамках меньшего количества публикаций, а именно пресс-релизов и информационных бюллетеней.

Раздел 14. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ

Таблица 14.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	А	В	С	D
Исполнительное руководство и управление	20	1	1	4	14	-	-	5	10	10	10
Продовольствие и сельское хозяй- ство	12	4	-	7	1	-	-	33	33	33	33
Проблемы и поли- тика в области развития	7	2	1	1	3	-	2	28	42	42	71
Окружающая среда	3	-	2	-	1	-	5	-	66	66	233
Населенные пункты	7	-	-	5	2	-	-	-	-	-	-
Промышленное развитие	19	1	2	11	5	-	2	5	15	15	26
Международная торговля и финансирование развития	7	2	-	-	5	-	-	28	28	28	28
Природные ресурсы	6	3	-	3	-	-	-	50	50	50	50
Народонаселение	16	1	-	9	6	-	-	6	6	6	6

/...

Таблица 14.1 (продолжение)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- шено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	А	В	С	D
Государственные финансы	5	2	-	2	1	-	-	40	40	40	40
Наука и техника	4	1	-	2	1	-	1	25	25	25	50
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	11	4	-	4	3	-	-	36	36	36	36
Статистика	11	2	-	-	9	-	-	18	18	18	18
Транспорт, связь и туризм	10	1	-	8	1	-	-	10	10	10	10
Энергетика	<u>9</u>	<u>2</u>	<u>-</u>	<u>6</u>	<u>1</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>22</u>	<u>22</u>	<u>22</u>	<u>22</u>
Итого	<u>147</u>	<u>26</u>	<u>6</u>	<u>62</u>	<u>53</u>	<u>-</u>	<u>10</u>	<u>17</u>	<u>21</u>	<u>21</u>	<u>28</u>

а/ Подробная информация о содержании программ с разбивкой по основным категориям мероприятий содержится в документе A/147/159, приложение II.

14.1 В результате кризиса в Заливе работа ЭСКЗА полностью прекратилась на целый год. Вследствие этого удалось завершить лишь те 37 мероприятий, которые по состоянию на момент начала кризиса в августе 1990 года находились на относительно продвинутой стадии осуществления. Четыре из них подпадают под наиболее приоритетные элементы программ, а 13 других представляют собой мероприятия, принесенные из предшествующих двухгодичных периодов. Все оставшиеся запланированные мероприятия были либо отложены (в том случае, если они сохранили свою актуальность в контексте среднесрочного плана на период 1992-1997 годов), либо прекращены ввиду утраты ими своей актуальности в свете меняющихся условий в регионе и возникновения новых приоритетов. Меры, принятые в связи с некоторыми из этих приоритетов в течение двухгодичного периода, состояли в том, что по инициативе секретариата был предусмотрен ряд дополнительных мероприятий в рамках программы. Так, были подготовлены две публикации о роли региона в мировой экономике в 90-е годы, а также о последствиях кризиса в Заливе для стран региона. Было подготовлено пять документов по экологическим вопросам, которые были представлены на

рассмотрение подготовительной региональной конференции по окружающей среде и развитию на уровне министров, состоявшейся в Каире в сентябре 1991 года. Кроме того, было обеспечено обслуживание межправительственного совещания по вопросам управления технологическими преобразованиями, а также подготовлены соответствующие доклады.

Раздел 15. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
 ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Таблица 15.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- шено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- ретар- иа- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Исполнительное ру- ководство и управление	54	28	-	12	14	2	-	51	51	53	53
Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны	30	30	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Экономическое со- трудничество между развивающимися странами	43	19	5	6	13	1	-	44	55	56	56
Сырьевые товары	94	33	-	6	55	2	4	35	35	36	40
Промышленные това- ры и полуфабрикаты	73	48	21	1	3	4	1	65	94	94	96
Торговля между странами с различ- ными экономиче- скими и социаль- ными системами	9	6	1	1	1	-	-	66	77	77	77
Денежные средства, финансы и развитие	31	10	8	3	10	7	-	32	58	65	65
Страхование	4	-	1	2	1	-	-	-	25	25	25

Таблица 15.1 (продолжение)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	А (8)	В (9)	С (10)	D (11)
Содействие торговле	16	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-
Передача технологии	67	40	3	17	7	5	2	59	64	66	69
Морские перевозки и порты	66	50	-	2	14	1	-	75	75	76	76
Статистика и компьютерные услуги	37	29	8	-	-	-	2	78	100	100	105
Итого	<u>524</u>	<u>293</u>	<u>47</u>	<u>50</u>	<u>134</u>	<u>22</u>	<u>9</u>	<u>55</u>	<u>64</u>	<u>66</u>	<u>67</u>

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

15.1 В рассматриваемом двухгодичном периоде средний показатель вакансий составлял всего 2 процента. На выполнение программы работы в значительной степени повлияли изменения, происшедшие в Центральной и Восточной Европе, и подготовка к восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития. Воздействие этих двух факторов ощущалось по всем направлениям и потребовало внесения коррективов в программу работы. Вместе с тем различные программы испытали это влияние в разной степени. Меньше всего его ощутили программы, связанные с наименее развитыми странами и статистикой; эти программы выполнялись в основном в соответствии с планом. Воздействие же на другие программы было следующим.

15.2 Отклонения от плана в рамках программы "Экономическое сотрудничество между развивающимися странами" были в значительной степени обусловлены задержкой с началом второго раунда переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле и необходимостью переброски ресурсов на финансирование более безотлагательных видов деятельности, связанных с подготовкой восьмой сессии ЮНКТАД.

15.3 Из 55 мероприятий, отмененных в рамках программы "Сырьевые товары", 27 были отменены в связи с решениями правительств не продолжать консультации по отдельным видам товаров. Кроме того, пять конференций Организации Объединенных Наций по отдельным товарам, запланированных на двухгодичный период 1990-1991 годов, были фактически перенесены на двухгодичный период

1992-1993 годов и в настоящее время включены в текущее расписание ЮНКТАД и в ее текущий бюджет. Это касается конференций по сахару, какао, натуральному каучуку, тропической древесине и оливковому маслу. Остальные отмененные мероприятия охватывали мероприятия, которые были перенесены с предыдущих периодов и больше не могли переноситься, поскольку утратили свою эффективность.

15.4 Была существенно пересмотрена и несколько расширена программа "Готовые изделия и полуфабрикаты". Пересмотр этой программы был связан с необходимостью в большей степени отразить в ней вопросы, включенные в повестку дня восьмой сессии ЮНКТАД, особенно вопросы, касающиеся политики в отношении конкуренции и ограничительной деловой практики. Отмена некоторых мероприятий была связана с переносом тринадцатой сессии Комитета по промышленным товарам и, соответственно, сроков подготовки документов к ней. Результаты секретариатской работы, связанные с обслуживанием Комитета, были в конечном итоге использованы для подготовки аналитического доклада для восьмой сессии ЮНКТАД.

15.5 Пересмотр и отмена мероприятий, запланированных в рамках программы "Денежные средства, финансы и развитие", были вызваны главным образом включением в программу семи дополнительных мероприятий, предписанных директивными органами. Так, например, некоторые запланированные мероприятия пришлось объединить, а другие использовать для решения вопросов, предусмотренных дополнительными мероприятиями. Дополнения были в основном связаны с подготовкой доклада Генерального секретаря ЮНКТАД восьмой сессии ЮНКТАД, доклада об опыте структурной перестройки и проекта предварительного согласованного документа восьмой сессии ЮНКТАД.

15.6 В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов по инициативе директивных органов претерпели существенные изменения основная направленность и связанные с этим первоочередные задачи программы "Содействие торговле". Первоначально запланированные мероприятия утратили свою актуальность из-за быстрых изменений в характере инициатив и мер по содействию торговле. Новыми направлениями деятельности, оказавшимися в фокусе внимания в рассматриваемом двухгодичном периоде, стали компьютеризация таможенных процедур, сбор и регистрация информации и системы слежения за движением грузов. В рамках программы это нашло отражение в расширении деятельности в области технического сотрудничества, в частности в рамках проектов, касающихся таможенных данных. Кроме того, была расширена связанная с содействием торговле деятельность подразделений ЮНКТАД, занимающихся вопросами морских перевозок и проблемами наименее развитых стран. В итоге программа работы утратила ориентацию на конечный результат в программном смысле. В рассматриваемом двухгодичном периоде она обеспечивала лишь промежуточные мероприятия. Кроме того, в середине 1991 года приоритетным направлением деятельности в рамках программы стало руководство подготовкой инициативы по повышению эффективности торговли, обсуждавшейся на восьмой сессии ЮНКТАД. Программа внесла также вклад в подготовку аналитического доклада и доклада Генерального секретаря Конференции.

15.7 Серьезным изменениям подверглась также программа "Торговля между странами с различными экономическими и социальными системами". В октябре 1990 года Совет по торговле и развитию поддержал предложение о том, чтобы соответствующие вопросы в рамках этой программы рассматривались в общем контексте международной торговли и экономического сотрудничества. Поэтому



мероприятия, осуществлявшиеся в рамках этой программы и связанные с обслуживанием сессионных заседаний Совета и подготовкой соответствующей документации, были ориентированы на анализ последствий событий в странах Восточной Европы и интеграции этих стран в мировую экономику.

15.8 Отступления от запланированной деятельности в рамках программы "Страхование" были обусловлены резолюциями 33 (XIII) Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, содержащими призыв к существенному пересмотру программы на 1990-1991 годы. В результате одно мероприятие было отменено, а другое пересмотрено с целью учета вопросов сельскохозяйственного страхования. Кроме того, ввиду переноса сроков проведения четырнадцатой сессии Комитета на ноябрь 1992 года была отложена подготовка доклада о страховании и перестраховании в развивающихся странах.

15.9 На осуществление программы "Передача технологии" повлияли изменения, предусмотренные резолюциями 32 (VII) и 33 (VIII) Комитета по передаче технологии. Из-за смены приоритетов осуществление многих мероприятий было прекращено, а осуществление других отложено до принятия решений о них на межправительственном уровне. Перенос сроков был обусловлен также тем, что осуществление некоторых мероприятий было поставлено в зависимость от принятия проекта кодекса поведения в области передачи технологии. Последний же стал предметом ряда неофициальных консультаций и дополнительного доклада, подготовленного ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 45/204 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года. По решению директивных органов в программу были дополнительно включены также два крупных исследования, касавшиеся осуществления законов и положений в области передачи технологии и исторических тенденций в области защиты технологии в развитых странах и их применимости к развивающимся странам. Эти дополнительные мероприятия потребовали переноса некоторых других мероприятий на нынешний двухгодичный период.

15.10 Созыв восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в феврале 1991 года и проведение необходимых подготовительных совещаний стали причиной пересмотра расписания совещаний в рамках программы "Морские перевозки и порты". Были отменены пятнадцатая сессия Комитета по морским перевозкам, заседания Группы экспертов по смешанным перевозкам и Межправительственной группы экспертов по вопросам портов и Конференция по морскому линейному судоходству и залоговому праву в области такого судоходства с соответствующей отменой или переносом сроков докладов к ним. Кроме того, в сентябре 1990 года Межправительственная группа экспертов по вопросам портов определила новые приоритеты в этой области. Из-за этого было прекращено осуществление пяти мероприятий. По просьбе директивных органов было осуществлено одно новое мероприятие, связанное с обслуживанием возобновленной сессии Конференции по рассмотрению осуществления Конвенции о кодексе поведения линейных конференций.

## Раздел 16. ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Таблица 16.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	Отло- жено (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	Сек- ретар- иатом (7)	А	В	С	D
Содействие тор- говле и разви- тие экспорта	110	39	8	10	53	-	5	35	42	42	47

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

16.1 ЦМТ является совместным вспомогательным органом Организации Объединенных Наций и ГАТТ. Он выступает в роли координатора всей деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи в деле содействия торговле. Поэтому основная часть работы Центра связана с техническим сотрудничеством. В двухгодичном периоде 1990-1991 годов объем внебюджетных ресурсов в распоряжении Центра оценивался в 78,7 млн. долл. США, из которых 69,2 млн. долл. США предназначались на осуществление оперативных проектов. Необходимо отметить, что вклад Организации Объединенных Наций в бюджет Центра в этот период составил 15,9 млн. долл. США. Показатель вакансий для должностей категории специалистов составлял в среднем 0,5 процента.

16.2 Показатели осуществления мероприятий, приведенные в таблице выше, относятся к неоперативной деятельности Центра. Эта деятельность включает подготовку технических публикаций для правительств, специализированных национальных служб содействия торговле и деловых кругов. Что касается отступлений от плана, то следует сказать, что программы Центра постоянно пересматриваются с учетом изменяющихся потребностей правительств, с которыми сотрудничает Центр в области содействия торговле и развития экспорта. Основной причиной отступлений от плана мероприятий в рассматриваемом двухгодичном периоде стали события в Центральной и Восточной Европе, а также непоступление ожидавшихся внебюджетных средств на осуществление проектов, связанных с подготовкой технических публикаций. В результате осуществление значительного числа мероприятий было прекращено или отложено. Во многих случаях эти отступления отражали перегруппировку некоторых изданий и их объединение с другими публикациями.

## Раздел 17. ЦЕНТР ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Таблица 17.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- щест- вле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, <u>предписанные</u>		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	Отло- жено (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	Сек- ретаря- том (7)	А	В	С	Д
Наука и техника в целях развития	51	43	3	3	2	-	-	84	90	90	90

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

17.1 Показатель вакансий для должностей категории специалистов в двухгодичном периоде 1990-1991 годов составлял в среднем около 3 процентов. Программа работы Центра осуществлялась в соответствии с планом с небольшими отклонениями, выразившимися в переносе сроков трех мероприятий и отмене двух мероприятий. Все отступления касались элементов программы, отнесенных к категории первоочередных. Мероприятия, сроки которых были перенесены, включали подготовку двух выпусков "ATAS Bulletin" и обновленного указателя источников информации в системе Организации Объединенных Наций. Эти мероприятия были в основном выполнены, однако по техническим причинам произошла задержка с получением конечных результатов. Из двух отмененных мероприятий одно было связано с подготовкой выпуска "ATAS Bulletin" по оценке новых космических технологий и их роли с точки зрения развития, который должен был основываться на выводах совещания, планировавшегося к проведению в бывшем Советском Союзе, но не состоявшегося. Второе мероприятие предусматривало подготовку публикации по вопросу об исследованиях в области науки и техники, ведущихся в системе Организации Объединенных Наций. Тема этой публикации была охвачена другой публикацией Центра.

/...

Раздел 18. ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Таблица 18.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, <u>предписанные</u>		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	Отло- жено (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	Сек- рета- риа- том (7)	A	B	C	D
Окружающая среда	495	341	11	69	74	5	-	68	71	71	71

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

18.1 Средний показатель вакансий для должностей категории специалистов в двухгодичном периоде 1990-1991 годов составлял 20 процентов. Высокий показатель вакансий и активное участие секретариата в подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) явились основными причинами существенных отступлений в течение этого периода от запланированной деятельности. Следует, однако, отметить, что из 74 отмененных мероприятий 21 мероприятие было перенесено из предыдущих двухгодичных периодов и не могло переноситься дальше. Из перенесенных мероприятий почти половина была в основном выполнена в конце периода; задержка произошла лишь на стадии печатных и типографских работ. Особенно значительными отступления были в рамках следующих программ.

Оценка состояния окружающей среды

18.2 Из-за перераспределения ресурсов в рамках этой программы с целью изыскания средств для подготовки всеобъемлющего доклада о состоянии окружающей среды за последние 20 лет было отменено 11 публикаций. Доклад предназначается для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Отмененные же публикации включали национальные доклады о состоянии окружающей среды и дублировали содержание всеобъемлющего доклада. Кроме того, в связи с обслуживанием трех межправительственных совещаний по климатическим изменениям, включенных в программу по решению директивных органов, и необходимостью изыскания для этого дополнительных ресурсов был отложен выпуск

/...

ряда публикаций и отменен выпуск некоторых других. Так, был отложен выпуск двух первоочередных публикаций, одна из которых касалась анализа стратегий, задач и стоимости реагирования на изменения климата, а вторая - научной оценки глобального распространения окислителей в атмосфере. Кроме того, была отменена подготовка двух бюллетеней, связанных с Международным реестром потенциально токсичных химических веществ. В свою очередь неполучение ожидавшихся внебюджетных средств привело к отмене одной публикации по вопросу о глобальных производственных системах и национальных пастбищных угодьях.

#### Планирование населенных пунктов

18.3 В рамках этой программы были отменены две публикации, касавшиеся плана действий по экологическим аспектам роста городов-мегаполисов и альтернатив для прибрежных населенных пунктов в связи с повышением уровня моря. Это было связано с тем, что переговоры с властями городских и прибрежных районов, начатые в 1991 году, не были завершены, и соответствующие соглашения не были достигнуты.

#### Загрязнение морской и океанской среды

18.4 В рамках этой программы была отложена подготовка технической публикации по методам поиска данных и справочных материалов при проведении исследований по вопросам загрязнения морской среды, что было вызвано необходимостью сначала провести совещание группы экспертов по данному вопросу. В целях высвобождения ресурсов для других приоритетных мероприятий были отменены семь выпусков периодических изданий по вопросам загрязнения морской среды. Кроме того, по просьбе государств-членов было отменено запланированное заседание Комитета по проблемам морей Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров.

#### Океаны и региональные моря

18.5 Большая часть отступлений в рамках этой программы была обусловлена задержкой с утверждением плана действий, поскольку переговоры между странами различных регионов не дали конкретных результатов. В общей сложности по решению государств-членов было отменено четыре межправительственных совещания по региональным морям, в связи с чем отпала также необходимость в подготовке документации для этих совещаний. Кроме того, по ряду причин был отменен выпуск 10 публикаций в рамках плана действий для Западной и Центральной Африки. Так, из-за непоступления ожидавшихся внебюджетных средств был отменен выпуск руководства по региональному контролю за загрязнением окружающей среды нефтепродуктами и двух национальных чрезвычайных планов действий. Из-за технических трудностей, связанных с определением и количественной оценкой наземных источников загрязнения морской среды, было отменено две публикации по программе исследований в области загрязнения морской среды. Из-за изменения приоритетов участвующих государств Западной и Центральной Африки были отменены также два исследования, касавшихся национальных законодательств в области охраны морской среды. И наконец, оказалось невозможным подготовить три публикации по дополнительным протоколам, поскольку деятельность, связанная с протоколом, еще не началась.

Раздел 19. ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ)

Таблица 19.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	Сек- рета- риа- том (7)	A (8)	F (9)	C (10)	D (11)
Деятельность в области населенных пунктов	135	113	9	7	6	-	-	83	90	90	90

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

19.1 Средний показатель вакансий для должностей категории специалистов в двухгодичном периоде 1990-1991 годов составлял 9 процентов. В течение этого периода программа работы осуществлялась в соответствии с планом с небольшими отклонениями и без добавлений.

19.2 Все отложенные мероприятия касались публикаций, которые были впоследствии подготовлены, однако не изданы из-за технических проблем, возникших на стадии печатных и типографских работ. Все шесть отмененных мероприятий были связаны с публикациями, перенесенными из предыдущих двухгодичных периодов. Необходимость в них отпала в контексте среднесрочного плана на период 1992-1997 годов.

Раздел 20В. ОТДЕЛ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Таблица 20В.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- шено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	Сек- рета- риа- том (7)	А (8)	В (9)	С (10)	Д (11)
Отдел по наркоти- ческим средствам	197	115	12	16	54	3	-	58	64	65	65

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

20В.1 На деятельность Отдела по наркотическим средствам в двухгодичном периоде 1990-1991 годов оказывали влияние три основных фактора. В течение этого периода функции и структура Отдела претерпели значительные изменения в соответствии с резолюцией 45/179 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года. Кроме того, определенные изменения в программу работы потребовалось внести в связи с новыми юридическими основаниями, касающимися общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (резолюция 44/141) и Глобальной программой действий (резолюция S-17/2). И наконец, на осуществление мероприятий, зависевших от внебюджетного финансирования, неблагоприятно повлияло недополучение внебюджетных средств из Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами.

20В.2 Причиной пересмотра или отсрочки большого числа мероприятий стали реорганизация деятельности и появление новых первоочередных задач. В этой связи необходимо отметить, что из 16 отложенных публикаций половина (т.е. 8 публикаций) была в основном завершена, но не издана по техническим причинам, связанным с печатанием и типографскими работами.

20В.3 Неполное осуществление программы в течение рассматриваемого двухгодичного периода было обусловлено отменой 56 мероприятий. Из этого числа 28 мероприятий были перенесены из предыдущих двухгодичных периодов и не могли больше откладываться, поскольку утратили свою актуальность. Еще восемь мероприятий, связанных с подготовкой докладов и обслуживанием совещаний группы экспертов, были отменены, поскольку Конвенция Организации Объединенных Наций

по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ 1988 года вступила в силу раньше, чем ожидалось, и в этих мероприятиях отпала необходимость. Нехватка внебюджетных средств явилась причиной отмены восьми мероприятий; еще пять запланированных совещаний были отменены директивными органами.

20B.4 По решению директивных органов было добавлено три новых мероприятия. Они включали региональное совещание глав национальных органов по обеспечению соблюдения законов о наркотиках и два совещания группы экспертов по экономическим и социальным последствиям незаконного оборота наркотиков.



Раздел 20С. СЕКРЕТАРИАТ МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА ПО КОНТРОЛЮ  
 НАД НАРКОТИКАМИ

Таблица 20С.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- нано (1)	Осу- шле- но (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- шено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	А (8)	В (9)	С (10)	D (11)
Секретариат Между- народного комитета по контролю над наркотиками	94	72	15	6	1	-	1	76	92	92	93

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

20С.1 Работа Комитета осуществлялась в соответствии с планом с небольшими отклонениями, выразившимися в основном в пересмотре отдельных мероприятий в связи с объединением тем ряда запланированных публикаций и изданием в результате этого меньшего числа документов. Кроме того, из-за непоступления ожидавшихся внебюджетных средств пришлось отложить шесть мероприятий; одно мероприятие было отменено в результате того, что Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года вступила в силу раньше, чем предполагалось. По инициативе секретариата в программу работы было включено новое мероприятие, состоявшее в проведении учебного семинара для руководителей административных органов, занимающихся вопросами контроля над наркотиками. Семинар финансировался из внебюджетных средств.

Раздел 21. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Таблица 21.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- рета- риа- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Международная защита и помощь беженцам	96	96	-	-	-	-	-	100	100	100	100

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

21.1 Уровень вакансий для должностей категории специалистов в двухгодичном периоде 1990-1991 годов составлял в среднем 2,7 процента. Необходимо отметить, что 95 процентов деятельности УВКБ финансируется за счет добровольных взносов. Кроме того, большая часть мероприятий, указанных в бюджете по программам, выходит за рамки стандартных категорий мероприятий, упомянутых в правиле 105.4 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. В приведенной выше таблице эти мероприятия перегруппированы и показаны как годовые мероприятия. Ниже дается их краткое описание.

Деятельность по мобилизации средств

21.2 Было подготовлено 380 докладов по конкретным вопросам и 23 стандартных доклада донорам по вопросам использования средств, предназначенных для УВКБ.

Услуги в области общественной информации

21.3 В рассматриваемый период дважды в неделю проводились брифинги для прессы, было сделано и распространено 28 000 фотографий, посвященных основным событиям, связанным с беженцами, и выпущено около 13 000 карт, отражающих географию проблемы в глобальном масштабе.

Международная защита и помощь беженцам

21.4 В рассматриваемом периоде было подготовлено 700 страниц нормативных текстов и пояснительной документации, выдано приблизительно 40 000 проездных документов и 20 000 удостоверений для беженцев и организовано в общей сложности 56 семинаров, "круглых столов" и учебных курсов по вопросам права и защиты беженцев.

Материальная помощь, включая добровольную репатриацию и содействие в расселении

21.5 В Африке на родину было репатрировано 2774 намибийца, находившихся в Замбии. Кроме того, в Восточной Эфиопии было зарегистрировано около 450 000 вернувшихся эфиопских граждан и около 50 945 бывших эфиопских солдат, репатрированных из Судана. На родину вернулись также 420 южноафриканцев.

21.6 В Азии и Океании в последние шесть месяцев рассматриваемого двухгодичного периода усилилась добровольная репатриация беженцев в индокитайском регионе, достигшая в ноябре 1991 года 2100 человек в месяц. В общей сложности в 1991 году было репатрировано 12 109 вьетнамцев. Что касается программы организованного отъезда, то с января по конец ноября 1991 года в рамках этой программы из Вьетнама выехало около 59 000 граждан.

21.7 В рассматриваемом периоде возросло число просьб о предоставлении убежища в странах Европы и Северной Америки. Только в 1990 году под эгидой УВКБ в США переселилось 24 462 человека и в Канаду - 10 340 человек.

21.8 Что касается стран Латинской Америки и Карибского бассейна, то в рассматриваемом периоде УВКБ в контексте усилий Международной комиссии по поддержке и контролю репатриировало из Гондураса 36 392 никарагуанца; за тот же период из Гондураса было репатрировано также 8887 сальвадорских граждан. Кроме того, из Коста-Рики на родину вернулись около 6627 никарагуанских беженцев и 132 демобилизованных бойца никарагуанского сопротивления.

21.9 Что касается Юго-Западной Азии, Северной Америки и Среднего Востока, то за первую неделю апреля 1991 года в результате гражданских волнений и боевых действий в Ираке число беженцев из Ирака в Исламской Республике Иран возросло с 50 000 до 700 000 человек, а в Турции - с приблизительно 7500 до 250 000 человек. С мая по декабрь 1991 года УВКБ оказало помощь в возвращении приблизительно 1 800 000 беженцев. Благодаря этим и другим усилиям число иракских беженцев 1991 года, оставшихся на конец периода в соседних странах, составило всего 10 000 человек в Турции, 50 000 человек в Исламской Республике Иран и 4000 человек в Сирийской Арабской Республике.

Раздел 22. БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Таблица 22.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	Отклонения от плана		Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах						
	За- пла- ниро- вано	Осу- ществ- лено	Пере- смот- рено	От- ло- же- но	Пре- кра- шено	Дирек- тивны- ми ор- ганами	сек- рета- риа- том	A	B	C	D
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Координация чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, готовность к стихийным бедствиям и их предотвращение и информация о стихийных бедствиях а/	102	102	-	-	-	4	3	100	100	100	102

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

22.1 В течение рассматриваемого периода все должности категории специалистов, утвержденные для Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, были заняты.

22.2 Запланированная деятельность ЮНДРО включала 16 ежегодных программ, четыре из которых были отнесены к категории первоочередных. Эти четыре программы были связаны с а) координацией операций по оказанию чрезвычайной помощи в случае крупных стихийных бедствий, а также чрезвычайных ситуаций меньшего масштаба; и б) предоставлением чрезвычайной безвозмездной помощи для удовлетворения первоочередных потребностей пострадавшего населения. В рамках этих программ ЮНДРО, по его данным, подготовило в течение рассматриваемого периода 413 докладов о деятельности по оказанию чрезвычайной помощи в 118 случаях крупных и более мелких стихийных бедствий в 58 странах и предоставило 45 безвозмездных субсидий 34 странам.

22.3 В программу работы ЮНДРО были включены дополнительно семь мероприятий, в том числе четыре по просьбе директивных органов. Последние были связаны с проведением одного обследования и подготовкой трех исследований по вопросам национальной/региональной готовности к стихийным бедствиям. Три мероприятия были включены в программу работы по инициативе секретариата и касались подготовки технических публикаций по вопросам борьбы со стихийными бедствиями.

Раздел 23. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Таблица 23.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	Отклонения от плана					Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
	За- пла- ниро- вано	Осу- ществ- лено	Пере- смот- рено	От- ло- же- но	Пре- кра- щено	Дирек- тивны- ми ор- ганами	сек- рета- риа- том	А	В	С	D
Права человека	449	335	10	51	53	33	7	74	76	78	79

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

23.1 В рассматриваемом двухгодичном периоде все должности категории специалистов в Центре по правам человека были заняты. На выполнение программы работы в этот период во многом повлияло значительное число дополнительных поручений, данных директивными органами. Кроме того, по мере распространения информации о документах по правам человека возрастало число правительственных организаций и отдельных лиц, обращавшихся к Центру за помощью.

23.2 Чтобы справиться с возросшей нагрузкой Центру пришлось задействовать все имеющиеся у него ресурсы. При этом некоторые запланированные мероприятия были пересмотрены, а некоторые другие отменены или отложены.

23.3 Отсрочки и отмены касались в основном докладов и публикаций. Некоторые из публикаций выпустить в запланированные сроки оказалось невозможным, а в большинстве других случаев была сокращена периодичность выпусков. Такие публикации включали выпуски "Ежегодника Организации Объединенных Наций по правам человека", фактологические бюллетени по правам человека, отдельные исследования по правам человека, а также информационные бюллетени и выпуски "Официальных отчетов Комитета по правам человека". Что касается отмены совещаний, то это было связано с решениями государств-членов не проводить такие совещания. Соответственно не выпускались и доклады, предназначенные для этих совещаний.

23.4 Дополнительные мероприятия включали проведение одного совещания по вопросу о нарушениях прав человека в южной части Африки, подготовку 30 докладов по результатам миссий по сбору фактов о нарушениях в области прав человека и о предупреждении дискриминации и защите уязвимых групп населения, двух докладов для Рабочей группы по современным формам рабства и семи докладов для Рабочей группы по вопросам коренного населения.

Раздел 24. РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Таблица 24.1. Сводка: секторальные, региональные и субрегиональные консультативные услуги

Программа	Число полученных заявок (1)	Число миссий (2)	Ресурсы в человеко-месяцах (3)	Объем работы в миссиях в человеко-месяцах (4)
Продовольствие и сельское хозяйство	57	23	36	27
Вопросы и политика в области развития	401	302	448	223
Окружающая среда	50	41	66	39
Права человека	3	8	6	14
Населенные пункты	78	68	100	100
Промышленное развитие	88	72	84	38
Международная торговля	139	90	174	55
Природные ресурсы	266	209	259	175
Транснациональные корпорации	80	18	22	22
Государственное управление и финансы	133	118	271	107
Наука и техника	17	12	24	11
Социальное развитие	204	135	128	119
Статистика	106	76	148	126
Транспорт, связь и туризм	83	58	54	38
Энергетика	<u>131</u>	<u>105</u>	<u>195</u>	<u>110</u>
Итого	<u>1 836</u>	<u>1 335</u>	<u>2 015</u>	<u>1 204</u>

24.1 Настоящий доклад охватывает предоставление краткосрочных консультативных услуг, проекты на местах и подготовку кадров. Эти мероприятия сгруппированы по секторальному и региональному признакам. Только информация о консультативных услугах представлена в табличной форме. Деятельность в области подготовки кадров и осуществления проектов на местах рассматривается в рамках соответствующих программ.

24.2 Секторальные консультативные услуги, а также консультативные услуги на региональном и субрегиональном уровнях показаны в таблицах 24.2 и 24.3 ниже:

А. Секторальные консультативные услуги

Таблица 24.2 Основные показатели, касающиеся секторальных консультативных услуг с разбивкой по программам

Программа	Число полученных заявок (1)	Число миссий (2)	Ресурсы в человеко-месяцах (3)	Объем работы в миссиях в человеко-месяцах (4)
Вопросы и политика в области развития	186	147	211	114
Права человека	3	8	6	14
Населенные пункты	78	68	100	100
Международная торговля	80	43	76	18
Природные ресурсы	243	195	232	156
Транснациональные корпорации	6	18	22	22
Государственное управление и финансы	115	109	246	92
Социальное развитие	169	103	72	86
Статистика	20	15	48	66
Энергетика	<u>88</u>	<u>79</u>	<u>138</u>	<u>76</u>
Итого	<u>988</u>	<u>785</u>	<u>1 151</u>	<u>744</u>



### Вопросы и политика в области развития

24.3 В рассматриваемый период Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития было оказано около 147 краткосрочных консультативных услуг в области разработки и осуществления комплексной экономической и социальной политики и планов. Кроме того, Департамент организовал четыре семинара по таким вопросам, как новые подходы к региональному планированию, содействие ускоренному развитию в Африке, городское и зональное планирование для городов-мегаполисов и социальный контроль за процессами структурной перестройки для целей рационального экономического управления.

### Права человека

24.4 Центр по правам человека организовал восемь краткосрочных миссий, включавших как сбор фактов, так и оказание консультативных услуг национальным органам по таким вопросам, как развитие инфраструктуры в области осуществления документов по правам человека; создание и функционирование национальных органов по правам человека; международные стандарты в области прав человека, включая права ребенка; процедуры осуществления прав человека, а также учет проблемы прав человека при подготовке конституционных и нормативных актов, в т.ч. включение стандартных норм в области прав человека во внутреннее законодательство. Был организован учебный курс по вопросам, связанным с информацией в области прав человека, а также по процедурам и факультативным документам по правам человека. Кроме того, были проведены международные и региональные семинары по политическим, историческим, экономическим, социальным и культурным истокам расизма, расовой дискриминации и апартеида, а также по вопросам неблагоприятного воздействия на здоровье женщин и детей некоторых традиционных процедур. Центр оказал также значительные услуги Всемирному конгрессу по правам человека, касавшиеся главным образом прав беженцев и апатридов, а также совещанию экспертов по вопросам самоуправления коренных народов. В рамках программы стипендий в области прав человека предоставлялись субсидии на изучение универсальных и региональных систем защиты и поощрения прав человека, а также документов в области прав человека, выполнение которых контролируется специальными органами.

### Населенные пункты

24.5 Центр по населенным пунктам организовал 68 краткосрочных миссий по вопросам населенных пунктов. Его учебная программа включала семинар по вопросам технологии сбора географической информации и международный семинар по вопросам городов и новых технологий. Кроме того, она предусматривала предоставление ряда стипендий по таким дисциплинам, как планирование развития, проблемы женщин в связи с урбанизацией, а также исследований в области энергетики, системы и населенных пунктов. Был также осуществлен проект по сбору и обработке данных, касающихся населенных пунктов.

### Международная торговля

24.6 В течение рассматриваемого периода около 43 краткосрочных консультативных миссий было организовано силами ЮНКТАД. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития обеспечил обслуживание совещания экспертов по вопросам технического и экономического сотрудничества между

наименее развитыми странами и странами Восточной Европы. Кроме того, был организован семинар по встречной торговле (Перу) и семинар по передаче технологии в изменяющихся международных условиях. Было проведено также четыре семинара по вопросам международной торговли с социалистическими странами, расширения торговли между африканскими странами и социалистическими странами Восточной Европы и содействия созданию ориентированных на экспорт совместных предприятий.

#### Природные ресурсы

24.7 В течение рассматриваемого периода Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития было организовано в этой области около 195 краткосрочных миссий. Кроме того, Департамент провел два межрегиональных семинара по экологическим аспектам разработки водных ресурсов и прикладным аспектам финансирования в области природных ресурсов. Еще восемь семинаров и практикумов были посвящены системам управления и содержания дорог и мостов в развивающихся странах, налогообложению в горнодобывающей промышленности, новым технологиям производства никеля, прикладным аспектам финансирования в области природных ресурсов и вопросам картографии. Еще два семинара были посвящены проверке элементов учебных программ, касающихся женщин, водоснабжения и санитарии, а также картографии. Департамент организовал также региональную конференцию для Азии и района Тихого океана по картографии и международный "круглый стол" по добывающей промышленности и экологии, а также совещание группы экспертов по топономии.

#### Транснациональные корпорации

24.8 Центром по транснациональным корпорациям было организовано около 18 краткосрочных миссий для оказания консультативной помощи в таких областях, как торговое законодательство, подготовка законодательных положений, разработка нефтяных месторождений, иностранные инвестиции, приватизация, положения и законы в области горнодобывающей промышленности, технико-экономическое обоснование строительства отеля, а также создание свободных зон и развитие туризма. Учебная программа включала проведение многочисленных семинаров и практикумов по большому кругу вопросов. Эти вопросы включали аудиторские проверки в Советском Союзе, проведение переговоров о создании совместных предприятий, заключение соглашений о таких предприятиях и передача технологии, проведение переговоров в области нефтедобывающей и горной промышленности, проблемы иностранных инвестиций и приватизации, а также создание свободных экономических зон. Кроме того, Центр провел международную конференцию по свободным экономическим зонам и "круглый стол" высокого уровня по фондовым биржам. Программа стипендий Центра включала предоставление стипендий для изучения вопросов, связанных с проведением переговоров об иностранных инвестициях, содействием осуществлению и оценкой проектов в области таких инвестиций, приватизацией, международными экономическими отношениями и промышленными предприятиями.

#### Государственное управление и финансы

24.9 Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития организовал 109 краткосрочных консультативных миссий. Учебная деятельность в вышеуказанной области включала проведение различных межрегиональных семинаров

и практикумов по вопросам, касающимся роли государственного сектора в стимулировании экономического развития развивающихся стран, численности государственного аппарата и расходов на его содержание, роли государственного управления в деле защиты и рационального использования окружающей среды, структурной трансформации и наращивания возможностей в области осуществления проектов. Кроме того, были организованы совещание группы экспертов по вопросам управления городским хозяйством городов-мегаполисов, межрегиональный "круглый стол" по вопросам кадровой политики в рамках государственной службы и симпозиум по вопросам предпринимательства и его роли в экономическом развитии Азии.

#### Социальное развитие

24.10 Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам организовал в вышеуказанной области 71 краткосрочную консультативную миссию. Учебная деятельность включала проведение двух региональных и международных семинаров и ознакомительную поездку для изучения вопросов, связанных с осуществлением Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Кроме того, был проведен международный семинар по борьбе с организованной преступностью и обеспечено обслуживание международного совещания по вопросам государственной поддержки инвалидов в развивающихся странах. Тридцать шесть краткосрочных миссий в указанной области и межрегиональный симпозиум по социальному обеспечению были организованы также Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития.

#### Статистика

24.11 Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития организовал в указанной выше области 15 краткосрочных консультативных миссий. Кроме того, он провел пять семинаров по таким вопросам, как экономическая статистика, пересмотр системы национальных счетов, статистика нефтедобычи и статистика по инвалидам, а также предоставил 23 стипендии специалистам в области статистики и планирования из развивающихся стран для учебы в других развивающихся странах.

#### Энергетика

24.12 Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития было организовано 79 краткосрочных миссий в области энергетики. Департамент провел также международный семинар по геотермальной энергии. Кроме того, были проведены совещание по вопросам энергетики и окружающей среды и их роли в процессе развития и межрегиональный симпозиум по экономическим и экологическим аспектам управления в угольной промышленности.

В. Консультативные услуги на региональном и субрегиональном уровняхТаблица 24.3. Основные показатели, касающиеся консультативных услуг на региональном и субрегиональном уровнях

Программа	Число полученных заявок (1)	Число миссий (2)	Ресурсы в человеко-месяцах (3)	Объем работы в миссиях в человеко-месяцах (4)
Продовольствие и сельское хозяйство	57	23	36	27
Вопросы и политика в области развития	215	155	237	109
Окружающая среда	50	41	66	39
Промышленное развитие	88	72	84	38
Международная торговля	59	47	98	37
Природные ресурсы	23	14	27	19
Государственное управление и финансы	18	9	25	15
Наука и техника	17	12	24	11
Социальное развитие	35	32	56	33
Статистика	86	61	100	60
Транспорт, связь и туризм	83	58	54	38
Энергетика	43	26	57	34
Итого	<u>774</u>	<u>550</u>	<u>864</u>	<u>460</u>

Продовольствие и сельское хозяйство

24.13 Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) организовали в вышеуказанной области соответственно 14, 5 и 4 краткосрочные миссии. Консультативные услуги ЭКА включали оказание помощи в области сельскохозяйственной политики, планирования

и составления программ, а также в области субрегионального сотрудничества в производстве животноводческой продукции и развития животноводства. Кроме того, ЭКА организовала также три учебных семинара по вопросам структурной перестройки сельского хозяйства в южной части Африки и анализа сельскохозяйственной политики.

#### Вопросы и политика в области развития

24.14 ЭКАК организовала 130 краткосрочных консультативных миссий по вопросам экономического развития, технического сотрудничества между развивающимися странами, сотрудничества в области обмена информацией в целях развития, планирования развития, краткосрочной макроэкономической политики, а также по финансовым и денежно-кредитным вопросам. Вкладом ЭКА в вышеуказанной области стала организация 15 краткосрочных миссий по вопросам политики, организационных структур, технической помощи в целях экономической интеграции и сотрудничества, субрегиональной политики и исследований, а также укрепления экономической интеграции и сотрудничества. Девять миссий и учебный курс по вопросам законодательства и планирования в экономической области организовала также ЭСКАТО.

#### Окружающая среда

24.15 Помощь ЭКА, ЭСКЗА и ЭСКАТО в данной области выразилась в организации соответственно 23, 3 и 15 краткосрочных консультативных миссий. Кроме того, ЭКА провела семинары по вопросам укрепления возможностей в области борьбы с засухой и опустыниванием.

#### Промышленное развитие

24.16 Консультативные услуги в вышеуказанной области оказывались ЭКАК, ЭСКЗА и ЭСКАТО. ЭКАК организовала около 33 краткосрочных миссий по вопросам, касающимся стратегии промышленного развития, ЭСКЗА - 3 и ЭСКАТО - 36.

#### Международная торговля

24.17 Около 28 консультативных миссий по вопросам экономической интеграции и сотрудничества, а также международных экономических переговоров и разработки региональных/национальных проектов технического сотрудничества в Карибском регионе организовала ЭКАК. Девятнадцать краткосрочных миссий и семинар по вопросам использования результатов дистанционного зондирования при составлении геологических карт и разработке минеральных ресурсов организовала также ЭСКАТО.

#### Природные ресурсы

24.18 ЭСКАТО и ЭСКЗА организовали ряд краткосрочных миссий в области водных ресурсов (11 - ЭСКАТО и 3 - ЭСКЗА). Одна из миссий ЭСКАТО охватывала пять стран и была связана с осуществлением плана действий, принятого в Мар-дель-Плата, и обоснованием стратегий на 90-е годы.

#### Государственное управление

24.19 Девять краткосрочных консультативных миссий организовала ЭКА; эти миссии касались в основном вопросов реорганизации государственных служб и пересмотра учебных программ. Кроме того, ЭКА было проведено большое число семинаров по таким вопросам, как анализ политики, институциональная/ административная реформа, подготовка государственных служащих и новые перспективы в области управления развитием, политика экономического возрождения и развития в Либерии, тенденций в области подготовки управленческих кадров в Африке, а также роль местных администраций в развитии. Был проведен также семинар по вопросам государственных служб в африканских странах и их роли в контексте структурной перестройки и трансформации. Кроме того, для старших полицейских чиновников было организовано два семинара по вопросам государственного управления, а также разработки и осуществления политики в области борьбы с преступностью.

#### Наука и техника

24.20 Около 12 краткосрочных миссий в этой области было организовано ЭСКЗА.

#### Социальное развитие и гуманитарные вопросы

24.21 Консультативные услуги в данной области оказывали ЭСКАЗА и ЭСКАТО. В рассматриваемый период ЭСКЗА было организовано восемь краткосрочных консультативных миссий; вклад ЭСКАТО составил 24 миссии.

#### Статистика

24.22 Около 19 миссий было организовано в данной области ЭКА. Предоставленные консультативные услуги касались создания основ экономической статистики для целей ведения национальных счетов и планирования, а также организации подготовки кадров без отрыва от производства. Кроме того, была оказана консультативная помощь в использовании системы счетов Организации Объединенных Наций и наращивании потенциала в этой области. ЭКА обеспечила также обслуживание межправительственного семинара по обзору национальных статистических систем в регионе ЭКА. Кроме того, краткосрочные консультативные услуги оказывались также ЭСКЗА и ЭСКАТО. Консультативная помощь ЭСКЗА выразилась в организации 25 миссий по вопросам обработки данных и национальных счетов. ЭСКАТО организовала в данной области 15 миссий.

#### Транспорт, связь и туризм

24.23 Восемнадцать региональных консультативных миссий, организованных в данной области ЭКЛАК, касались в основном экономики транспорта. Кроме того, 11 краткосрочных миссий организовала ЭКА, 13 - ЭСКЗА и 32 - ЭКЕ. Вклад ЭСКАТО выразился в организации семинара/ознакомительной поездки по вопросам подготовки кадров и проведения исследований в области железнодорожного транспорта и осуществлении проекта на местном уровне по составлению реестра основных судоходных рек в регионе ЭСКАТО.

Энергетика и развитие

24.24 Двенадцать консультативных миссий в данной области, направленных на укрепление потенциала по освоению и эффективному использованию энергоресурсов и разработку комплексной энергетической политики как составного элемента общей политики в области экономического роста и развития, было организовано ЭКА. Кроме того, 10 краткосрочных миссий по вопросам энергетики и развития было организовано ЭСКЗА и 4 - ЭСКАТО.

## Раздел 26. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА

Таблица 26.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	От- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- ретар- и (7)	А	В	С	D
Поддержание, ук- репление и унифи- кация правовой основы деятельнос- ти Организации Объединенных Наций	33	26	-	7	-	-	-	78	78	78	78
Международные соглашения	182	122	-	60	-	-	-	67	67	67	67
Прогрессивное развитие и коди- фикация междуна- родного права	50	40	-	10	-	2	2	80	80	80	84
Осуществление обще- правовой деятель- ности Организации Объединенных Наций и развития специа- лизированных от- раслей права	14	14	-	-	-	-	-	100	100	100	100
Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	33	27	=	6	=	=	=	81	81	81	81
Итого	<u>312</u>	<u>229</u>	=	<u>83</u>	=	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>73</u>	<u>73</u>	<u>73</u>	<u>74</u>

а/ Разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.



26.1 Показатель вакансий для должностей категории специалистов в Управлении по правовым вопросам в двухгодичном периоде 1990-1991 годов составлял 9 процентов.

26.2 Следующие виды деятельности в рамках указанных ниже программ отражены в приведенной выше таблице как два мероприятия, поскольку они представляют собой непрерывные виды деятельности и поэтому рассматриваются в качестве ежегодных программ, реализуемых в течение двухгодичного периода:

a) поддержание, укрепление и унификация правовой основы деятельности Организации Объединенных Наций: i) 496 мероприятий, связанных с предоставлением юридических консультаций и оказанием помощи в рамках политических и гуманитарных миссий, а также миссий по поддержанию мира; и ii) 59 мероприятий, связанных с предоставлением юридических консультаций по экономическим и социальным вопросам;

b) международные соглашения: i) выполнение формальностей, связанных со сдачей документов на хранение Генеральному секретарю и уведомлением об этом правительств и межправительственных организаций (1235 случаев); ii) регистрация 3389 международных договоров и соответствующих документов, представляемых в связи с этим правительствами и межправительственными организациями, и выдача 2201 сертификата о регистрации;

c) осуществление общеправовой деятельности Организации Объединенных Наций и развитие специализированных отраслей права: деятельность, связанная с i) консультированием по юридическим вопросам, проведением исследований и вынесением заключений по вопросам, касающимся отношений с третьими сторонами, включая вопросы договорного характера; ii) предоставление юридических консультаций с целью сведения к минимуму исков против Организации Объединенных Наций и выступление от имени Организации в судебных органах; iii) предоставление юридических консультаций по вопросам толкования и применения финансовых правил и положений и правил и положений о персонале, а также по другим вопросам, касающимся найма; iv) подготовка юридических документов для представления в Административный трибунал и изложение устных аргументов в Трибунале; и v) предоставление консультативных услуг по другим общеправовым вопросам и представительство в ходе слушаний и на переговорах. Эта деятельность потребовала подготовки 2994 справок, юридических рекомендаций и заключений, включая 95 справок, представленных Административному трибуналу и Комитету по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала.

26.3 Показатель осуществления мероприятий, отнесенных к категории первоочередных, составил около 84 процентов. Все отсрочки мероприятий такого рода имели место в рамках программы "Международные соглашения" и были связаны с подготовкой рукописей на двух языках 14 выпусков ежемесячного издания "Statement of Treaties and International Agreements"; I, II и III томов издания "Handbook of Final Clauses"; и издания "Summary of Practice of the Secretary-General as Depository of Multilateral Agreements".

26.4 Что касается издания "Treaty Series", то из запланированных 120 томов было опубликовано 88. Было отложено также осуществление четырех мероприятий, связанных с подготовкой томов 20 и 21 издания "Cumulative Index to the United Nations Treaty Series" (на английском и французском языках).

Раздел 27. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Таблица 27.1. Фактическое выполнение программ в сопоставлении с мероприятиями, запланированными по бюджету по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/44/6/Rev.1 и Add.1) а/

(Количество мероприятий)

Программа деятельности	За- пла- ниро- вано (1)	Осу- ществ- лено (2)	Отклонения от плана			Дополнительные мероприятия, предписанные		В процентах			
			Пере- смот- рено (3)	ло- же- но (4)	Пре- кра- щено (5)	дирек- тивны- ми ор- ганами (6)	сек- ретар- том (7)	A (8)	B (9)	C (10)	D (11)
Пропагандистская деятельность	232	172	24	18	18	-	28	74	84	84	96
Информационная деятельность	52	45	-	3	4	-	-	86	86	86	86
Деятельность, связанная с повышением информированности общественности	65	59	1	3	2	-	-	90	92	92	92
Итого	<u>349</u>	<u>276</u>	<u>25</u>	<u>24</u>	<u>24</u>	<u>-</u>	<u>28</u>	<u>79</u>	<u>86</u>	<u>86</u>	<u>94</u>

а/ Подробную разбивку по основным категориям мероприятий см. в документе A/47/159, приложение II.

27.1 В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов норма вакансий для финансируемых из регулярного бюджета должностей категории специалистов в Департаменте общественной информации, включая информационные центры, составляла в среднем 6,5 процента.

27.2 Обязательства, принятые Департаментом, предусматривали осуществление ежегодно 89 мероприятий, в рамках которых были объединены аналогичные виды деятельности, предполагавшие оказание услуг в области общественной информации на ежегодной основе. К примеру, выпуск пресс-релизов об официальных заседаниях в Центральном учреждении на английском и французском языках был объединен в два ежегодных мероприятия; отчетность по ним показывает, что в 1990 году было выпущено в общей сложности 1806 пресс-релизов, а в 1991 году - 2060. Все 112 мероприятий, имевшие первостепенное значение, входили в

подпрограмму 1, "Пропагандистская деятельность". По данным отчетности, осуществление 18 из этих имеющих первостепенное значение мероприятий, или приблизительно 10 процентов мероприятий, было прекращено. Восемь из этих мероприятий были прекращены в связи с тем, что издание "Africa Recovery" ("Подъем в Африке") стало выпускаться реже: один раз в три, а не в два месяца. В течение предыдущих двухгодичных периодов это издание выпускалось ежеквартально, и в бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов предлагается вернуться к этой практике. Остальные 10 мероприятий, осуществление которых было прекращено, предусматривали обновление издания "Blue Helmets" ("Голубые каски"), выпуск шести комплектов справочных материалов и подборки информационных материалов по вопросам развития. Непредвиденные ситуации требовали внесения коррективов в запланированные мероприятия в интересах быстрого реагирования на них: например, вместо дорогостоящих комплектов справочных материалов было выпущено большое количество информационных записок по ряду вопросов.

27.3 Число мероприятий, имевших первоочередное значение, которые были отложены Департаментом, составило 14. В области мира, безопасности и разоружения эти мероприятия предусматривали выпуск брошюры по вопросам установления мира, видеопрограммы по проблеме поддержания мира и документального видеопольфильма о работе Организации Объединенных Наций в области ликвидации химического оружия. Что касается, к примеру, вопроса о Палестине, то, по данным отчетности, было отложено проведение двух региональных встреч по этому вопросу. В рамках деятельности в области прав человека был отложен выпуск одного номера издаваемой один раз в два года публикации "Objective: Justice" ("Цель: обеспечение справедливости") и документального фильма о правах и защите детей. В рамках деятельности в области развития был отложен выпуск учебного видеопольфильма об Организации Объединенных Наций и проблемах развития, документального фильма об окружающей среде "Stockholm 20 Years Later" ("Стокгольм 20 лет спустя"), брошюры о концепции нового мирового порядка в области информации и коммуникации и трех из восьми выпускаемых на двухмесячной основе публикаций "Africa Recovery" ("Подъем в Африке"). По данным отчетности, лишь одно мероприятие - подготовка документального видеопольфильма о ликвидации химического оружия - было в целом завершено, в то время как осуществление других мероприятий было перенесено на двухгодичный период 1992-1993 годов.

27.4 Десять из 23 пересмотренных мероприятий, имевших первостепенное значение, были связаны с информированием общественности о борьбе против апартеида, с вопросом о Намибии и Палестине. Еще шесть мероприятий имели отношение к вопросам прав человека, четыре - к вопросам развития и три - к вопросам мира, безопасности и разоружения. Ряд мероприятий были пересмотрены в целях обновления материала более общего характера при минимальных затратах и охвата более широкой аудитории.

27.5 В течение двухгодичного периода Департамент предпринял ряд инициатив с целью отреагировать на стремительное развитие событий на международной арене. Выпуск большого числа дополнительных материалов, таких, как тематические статьи, информационные записки и справочные документы, позволил освещать деятельность Организации Объединенных Наций в сложных и быстро меняющихся политических ситуациях. Используя информационные материалы, выпускаемые Департаментом в Центральных учреждениях, информационные центры адаптировали,

переводили, размножали и распространяли материалы о межправительственных совещаниях и заявлениях Генерального секретаря, а также предоставляли справочную информацию о достойных освещении в печати событиях, происходящих в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее. Информационные центры Организации Объединенных Наций вели пропагандистскую работу в связи с предстоящей Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а многие из них организовали совещания и семинары для представителей средств массовой информации.

Раздел 28В. УПРАВЛЕНИЕ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ, СОСТАВЛЕНИЮ БЮДЖЕТОВ  
 И ФИНАНСИРОВАНИЮ ПРОГРАММ

Таблица 28В.1. Выборка мероприятий/услуг, осуществленных в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
<b>1. Системы финансового руководства и контроля</b>		
a) Выпуск административных инструкций, циркуляров и директив, содержащих подробную информацию об изменениях в финансовой политике и финансовых процедурах	-	4
b) Подготовка основных документов и связанных с ними докладов для рассмотрения ККАБВ и Пятым комитетом	-	9
c) Выпуск административных инструкций, циркуляров и директив, касающихся функционирования систем финансового руководства и контроля	-	1 а/
<b>2. Начисление взносов</b>		
a) Основное обслуживание:		
i) сессий Комитета по взносам	2	2
ii) конференций по объявлению взносов	12	13
iii) доклады, представляемые Комитету по взносам	-	12
iv) представленные к оплате счета	2 300 в год	4 750
<b>3. Страхование и компенсация</b>		
a) Заключение договоров медицинского страхования и страхования жизни	9	8
b) Охват персонала (в том числе сотрудников, вышедших в отставку):		
i) медицинским и стоматологическим страхованием	-	16 102
ii) страхованием жизни	-	16 413

/...

Таблица 29В.1. (продолжение)

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
c) Приобретение и продление действия крупных коммерческих страховых полисов	12 в год	15 в год
d) Заключение договоров страхования, покрывающих:		
i) стоимость имущества Организации Объединенных Наций	-	7
ii) ответственность третьих сторон за 10 000 автомобилей, а также за воздушный транспорт, арендуемый Организацией	-	8
e) Рассмотрение требований в случае смерти, увечья или болезни по причинам, связанным со службой	-	263
f) Рассмотрение требований о выплате компенсации в связи с потерей или порчей личного имущества по причинам, связанным с выполнением служебных обязанностей от имени Организации	-	199
4. <u>Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира</u>		
a) Подготовлено бюджетных смет и докладов об исполнении бюджета	-	55
b) Доклады, представляемые межправительственным органам (Генеральной Ассамблее)	-	27
c) Утверждено:		
i) ассигнования	-	155
ii) штатные расписания	-	63
iii) доклад о финансовом положении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, включенный в призывы Генерального секретаря к государствам-членам о предоставлении добровольных взносов	-	20

/...

Таблица 28В.1. (продолжение)

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
d) Письма правительствам, предоставляющим контингенты войск	-	517
e) Первоначальные выплаты правительствам, предоставляющим контингенты войск	-	336
5. <u>Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля</u>		
a) Подготовка предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов	1	1
b) Доклады об исполнении бюджета по программам	2	2
c) Доклад о ходе осуществления программы за период 1988-1989 годов	1	1
d) Среднесрочный план на период 1992-1997 годов	1	1
e) Другие представляемые Пятому комитету доклады о бюджетах по программам на 1990-1991/1992-1993 годы	-	7
f) Пересмотренная смета бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов	-	3
g) наброски бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов	-	1
h) Утверждение и пересмотр рекомендаций относительно ассигнований и штатных расписаний	-	по мере необходимости 2 577
i) Обзор планов по внебюджетным расходам и предложений о целевых фондах	-	386
j) Обзор соглашений с принимающими странами о проведении заседаний	-	27
k) Подготовка заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренных смет для Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов	-	по мере необходимости 114

/...

Таблица 28В.1. (продолжение)

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
1) Подготовка докладов, представляемых ККАБВ (A/CN.1/R.-)	-	15
<b>6. <u>Финансовый учет и отчетность</u></b>		
a) Представление финансовых ведомостей за двухгодичный период Генеральной Ассамблее	-	6
b) Подготовка финансовых отчетов о целевых фондах и техническом сотрудничестве	-	по мере необходимости 479
c) Обработка учетных ведомостей, полученных от различных департаментов и управлений	-	по мере необходимости 505 286
d) Количество обработанных платежных ведомостей сотрудников	около 10 200	в среднем 11 720
<b>7. <u>Оценка и анализ управленческой деятельности</u></b>		
a) Доклады о самооценке	1	1
b) Доклад о ходе работы, проведение углубленных оценок и последующих обзоров с периодичностью один раз в три года	5	8
c) Исследования подразделений Секретариата по организационным вопросам и специальные исследования, посвященные отдельным выявленным проблемам	около 20	17
d) Обзор и обработка административных распо- ряжений и инструкций и информационных циркуляров	около 300	279
<b>8. <u>Казначейские услуги</u></b>		
a) Ведение банковских счетов:		
i) Центральные учреждения	около 100	150
ii) отделения вне Центральных учреждений	около 800 <u>h/</u>	316

/...



Таблица 28В.1. (продолжение)

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
b) Краткосрочные инвестиции (количество операций)	-	10 280
c) Получение и оприходование платежей (количество квитанций в получении денег)	-	22 859
d) Осуществление всех выплат (только количество чеков)	-	211 412

a/ А также многочисленные меморандумы.

b/ Этот расчетный показатель включает в себя банковские счета ПРООН и управляемых ею целевых фондов, которые были переданы в ведение ПРООН при делегировании ей ряда полномочий в 1988 году.

28В.1 Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ отвечает за внедрение и совершенствование комплексной системы планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки, а также за руководство и управление финансовой деятельностью Организации и контроль за ней. В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов Управление продолжало осуществлять новые бюджетные процедуры и удовлетворяло потребности возросшего числа операций по поддержанию мира. Оно выполняло свою обычную программу работы и вносило свой вклад в управление Организацией в условиях продолжающегося финансового кризиса. Управление проводило исследования различных проблем, связанных с совершенствованием управленческой деятельности, и занималось основным обслуживанием Генеральной Ассамблеи, Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, о чем свидетельствует ряд докладов и других документов, перечисленных в таблице 28В.1 выше.

/...

Раздел 28С. УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

Таблица 28С.1. Выборка мероприятий/услуг, осуществленных в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов

Категория услуг	Заплани- ровано	Осущест- влено
<b>1. <u>Набор и расстановка кадров</u></b>		
Количество заполненных должностей или заключенных контрактов:		
а) сотрудники категории специалистов:		
i) набор персонала по серии "100"	400	315
ii) набор по серии "300" и краткосрочные назначения	1 600	1 730
iii) набор на основе национальных конкурсных экзаменов (число принятых кандидатов)	120	78
iv) количество сотрудников, выдвинутых для перевода из категории общего обслуживания в категорию специалистов по результатам экзаменов	-	43
v) должности, замещенные в рамках внутренней системы заполнения вакансий	400	403
б) сотрудники категории общего обслуживания и других категорий (включая персонал на краткосрочных контрактах):		
i) набор новых сотрудников (на краткосрочной основе)	1 400	1 313
ii) замещение должностей в рамках внутренней системы заполнения вакансий	300	287
<b>2. <u>Управление кадрами и подготовка кадров</u></b>		
а) Положения о персонале и Правила о персонале и другие административные инструкции:		
i) доклады, представляемые Генеральной Ассамблее	2	3

Таблица 28С.1 (продолжение)

Категория услуг	Заплани- ровано	Осущест- влено
ii) внесение изменений и поправок в Положения о персонале и Правила о персонале	7	6
iii) административные инструкции	130	267
iv) внесение изменений в сборник положений о персонале	3	3
v) толкование Положений о персонале и Правил о персонале и административных инструкций (ответы в устной и письменной форме)	1 700	1 541
b) Реклассификация должностей:		
i) категория специалистов	750	695
ii) категория общего обслуживания	150	1 210
c) Рассмотрение заявлений о реклассификации должностей:		
i) категория специалистов	-	9
ii) категория общего обслуживания	-	136
d) Основное участие в заседаниях межучрежденческих и межправительственных органов по вопросам политики в области вознаграждения	около 12	17
e) Представление КМГС, ККВКМС и ККАВ докладов по вопросам вознаграждения	около 50	58
f) Утверждение и/или выпуск административных инструкций и циркуляров, касающихся окладов, надбавок и других выплат	около 25	38
g) Составление шкал окладов по результатам анализа данных, собранных в ходе обследований окладов	около 400	455
h) Сообщения, касающиеся политики в области вознаграждения, а также соответствующих процедур и исключений из них	около 3 000	4 080

/...

Таблица 28С.1 (продолжение)

Категория услуг	Заплани- ровано	Осущест- влено
i) Проведение обследований, связанных с определением размеров вознаграждения и условий службы персонала миссий по поддержанию мира	-	7
j) Обучение		
Профессиональное обучение		
Количество слушателей в следующих областях:		
i) вводный курс/электронная обработка данных/управление/подготовка к руководящей работе	около 3 200	6 843
ii) подготовка кадров в области поддержания мира	-	500
iii) обучение за пределами Организации	163	575
Обучение иностранным языкам:		
i) количество курсов	600	700
ii) количество слушателей	8 000	7 449
iii) число сдавших экзамены на знание языка	2 900	3 201
3. <u>Медицинское обслуживание</u>		
a) Число медицинских обследований	-	4 488
b) Количество медицинских консультаций	около 62 000	115 070
c) Конфиденциальные отчеты о медицинских обследованиях, составляемые врачами Организации Объединенных Наций	около 10 000	9 905
d) Медико-административные мероприятия	около 90 000	62 957

28С.1 Управление людских ресурсов отвечает за обеспечение руководства персоналом Организации в соответствии с принципами Устава, директивами Генеральной Ассамблеи и инструкциями Генерального секретаря. Если говорить точнее, то Управление отвечает за единообразное применение Положений о персонале и Правил о персонале и за разработку стратегий привлечения, профессионального роста и удержания квалифицированных кадров и обеспечение эффективного осуществления кадровых реформ согласно различным резолюциям Генеральной Ассамблеи. Как и прежде, Управление уделяло особое внимание потребностям в профессиональной подготовке в таких областях, как основные навыки работы на руководящих должностях и автоматизация делопроизводства, и расширению профессиональных знаний сотрудников в основных областях. Как указывается в таблице 28С.1, в течение двухгодичного периода значительно возросло число слушателей учебных курсов по электронной обработке данных. Это объяснялось в первую очередь тем, что приблизительно 2100 сотрудников прошли курс обучения работе с программным продуктом ("УордПерфект"), принятым в начале 1990 года в Центральных учреждениях в качестве нового стандарта в области текстовой обработки. Кроме того, была обеспечена подготовка персонала из состава миссий по поддержанию мира.

## Раздел 28D. УПРАВЛЕНИЕ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Таблица 28D.1. Выборка мероприятий/услуг, осуществленных в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов

Категория услуг		Запланировано	Осуществлено
1.	<u>Охрана и безопасность</u>		
	a) Услуги по охране:		
	i) обслуживание заседаний	2 600	2 121
	ii) выполнено заданий и обслужено специальных мероприятий	... а/	485
	iii) проведено расследований	2 000	1 562
	b) Услуги в области безопасности:		
	i) инспекции и расследования	2 676	3 029
	ii) принятие мер в связи с чрезвычайными ситуациями	1 076	498
2.	<u>Коммерческие услуги</u>		
	Закупки и перевозки:		
	i) заключено контрактов	340	447
	ii) обработано заказов на покупку	9 000	11 612
	iii) обработано путевых накладных	35 000	93 137
	iv) входящие и исходящие партии грузов	7 300	12 458
3.	<u>Вспомогательные технические услуги</u>		
	a) Эксплуатация и ремонт зданий:		
	i) заявки на выполнение работ	26 000	29 864
	ii) проекты переоборудования и модернизации	22	22
	iii) контроль за проектами капитального ремонта	25	29

/...

Таблица 28D.1 (продолжение)

Категория услуг	Зпаланировано	Осуществлено
b) Проекты установки электрооборудования	100	102
c) Информационное обслуживание и протокольные мероприятия:		
i) вечерние заседания	370	810
ii) заседания Совета Безопасности	140	149
<b>4. <u>Почтовые услуги, ведение архивов и обработка отчетов</u></b>		
a) Обработано входящих и исходящих почтовых контейнеров	104 000	79 032
b) Рассортировано единиц входящей почты	9 247 912	9 498 411
c) Отправлено единиц исходящей почты	3 312 104	4 305 220
d) Составлено программ обработки отчетов	10	12
e) Поступление и изъятие документации в традиционной и электронной форме (в линейных футах):		
i) поступление	2 498	4 192
ii) изъятие	1 520	2 044
f) Выполнено заданий по техническому обслуживанию заседаний	... а/	9 802
g) Изготовлено записей	... а/	442 091
<b>5. <u>Услуги, связанные с использованием электронного оборудования</u></b>		
Связь:		
Телеграммы (количество слов)	207 000 000	252 946 404

/...

Таблица 28D.1 (продолжение)

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
<b>Телефонная связь:</b>		
количество телефонных звонков, сделанных при помощи оператора	997 000	616 809
количество дополнительно установленных и перемещенных телефонных аппаратов и другие изменения	4 300	8 522
<b>Технические нововведения:</b>		
число новых автоматизированных рабочих мест	-	1 472
число вызовов специалистов по техническому обслуживанию	6 000	11 610
количество заседаний Совета по техническим новшествам и его рабочей группы	12	25
<b>Обслуживание больших ЭВМ:</b>		
время использования ЭВМ (в часах)	16 200	18 356
время на подключение (в часах)	380 700	460 526
количество выполненных работ	1 120 300	1 110 345
<b>Консультативная помощь и обслуживание информационных систем:</b>		
количество проведенных исследований	12	47
количество внедренных новых систем	10	33
количество обслуженных систем	40	66

а/ В бюджете по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов приводится ошибочный прогноз в отношении числа выполненных заданий, обслуженных специальных мероприятий, выполненных заданий по техническому обслуживанию заседаний и изготовленных записей.



28D.1 Реорганизация Управления общего обслуживания, начавшаяся в течение двухгодичного периода 1988-1989 годов во исполнение резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, завершилась в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов. Увеличение рабочей нагрузки Управления объяснялось организацией миссий по поддержанию мира и нашло свое отражение, к примеру, в количестве обработанных путевых накладных и объеме входящих и исходящих партий грузов, о которых было сообщено. Сокращение с 1989 года числа телефонных звонков, сделанных при помощи оператора, что явствует из таблицы 28D.1, объясняется вводом в действие системы автоматической телефонной связи. Увеличение числа дополнительно установленных и перемещенных телефонных аппаратов и других изменений объяснялось главным образом проводимыми в Секретариате работами по ремонту помещений. Число вызовов специалистов по техническому обслуживанию средств автоматизации делопроизводства увеличилось пропорционально числу установленных аппаратных средств и программных продуктов.

## Раздел 28Е. УСЛУГИ ПО ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ

Таблица 28Е.1. Выборка мероприятий/услуг, осуществленных в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
Услуги по внутренней ревизии:		
Проверка активов и пассивов	около 50	131
Проверки поступлений и расходов	около 200	224
Ревизии мероприятий в рамках программ	около 70	71

28Е.1 Отдел внутренней ревизии проводит независимые ревизии согласно директивам Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря и в соответствии с общепринятыми нормами проверки. Его выводы и рекомендации относительно финансовых, административных, а также программных аспектов проверяемых им мероприятий доводятся до сведения ответственных должностных лиц. Отдел систематически проводит последующие мероприятия с целью обеспечить, чтобы меры по устранению недостатков принимались своевременно и надлежащим образом. Увеличение числа ревизий, проведенных Отделом в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов, нашедшее отражение в таблице 28Е.1 выше, объясняется тем, что Отдел стал уделять больше внимания ревизии деятельности, ведущейся на местах, главным образом операций по поддержанию мира, гуманитарных программ и проектов технического сотрудничества.

## Раздел 29В.1а-d. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Таблица 29В.1а-d.1. Важнейшие показатели деятельности Департамента по обслуживанию конференций, Центральные учреждения, в области предоставления услуг в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
1. <u>Редакционный контроль и составление официальных отчетов</u>		
а) Редакционный контроль (в тыс. слов):		
i) предварительное редактирование	15 000	15 823
ii) редактирование официальных отчетов	135 000	104 498
б) Контроль за документацией: планирование и согласование графиков выпуска документов (количество запросов)	не указано	104 900
в) Стенографическое обслуживание (в тыс. слов):		
i) машинописные работы (внутренние):		
английский язык	42 000	40 400
арабский язык	47 000	49 675
испанский язык	60 000	60 000
китайский язык	42 000	39 900
русский язык	48 000	50 400
французский язык	<u>61 000</u>	<u>60 300</u>
Итого (1с(i))	300 000	300 675
ii) машинописные работы (по контрактам)	40 000	42 315
2. <u>Устный перевод и обслуживание заседаний</u>		
а) Устный перевод:		
i) количество заседаний, на которых обеспечивался устный перевод	5 550	5 720
ii) количество заданий по устному переводу	60 000	59 150
iii) количество заседаний, на которых составлялись стенографические отчеты	650	604

Таблица 29В.1а-d.1 (продолжение)

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
<b>3. <u>Письменный перевод</u></b>		
a) Перевод документов и изданий Организации Объединенных Наций (в тыс. слов):		
i) <u>внутренний:</u>		
английский язык	9 000	8 055
арабский язык	27 000	27 720
испанский язык	29 500	29 660
китайский язык	28 750	26 260
русский язык	27 000	28 035
французский язык	<u>30 000</u>	<u>29 225</u>
Итого (3a(i))	151 250	148 955
ii) по контрактам	32 000	34 000
b) Подготовка кратких отчетов о заседаниях (количество заседаний)	не указано	915
<b>4. <u>Издательские услуги</u></b>		
a) Внутреннее размножение (в тыс. отпечатанных страниц)	1 500 000	1 454 000
b) Распространение (в тыс. экз.)	75 500	110 900

Раздел 29В.1е. БИБЛИОТЕКА ИМ. ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА

Таблица 29В.1е.1. Важнейшие показатели деятельности библиотеки, Центральные учреждения, по предоставлению услуг в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
<b>1. <u>Сбор и систематизация информации</u></b> (количество обработанных единиц)		
а) Подбор, приобретение и хранение материалов (экземпляры, занесенные в картотеку/включенные в фонд)	не указано	1 089 400
б) Составление каталогов, индексация и обработка информации:		
Занесено в каталог и снабжено индексами наименований	не указано	66 635
<b>2. <u>Библиотечное и информационное обслуживание</u></b>		
а) Предоставление информации посетителям:		
Количество удовлетворенных запросов	не указано	165 885
Количество выданных на руки экземпляров	не указано	252 416
б) Публикации и библиографии:		
Количество изданных указателей	не указано	55

## Раздел 29С.1а. КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЖЕНЕВА

Таблица 29С.1а.1. Важнейшие показатели деятельности Отдела обслуживания конференций, Женева, по предоставлению услуг в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
1. <u>Количество заседаний, обслуживаемых Отделом</u>		
а) Заседания с устным переводом	7 000	6 584
б) Заседания без устного перевода	6 200	7 713
Итого	13 200	14 297
2. <u>Устный перевод (количество заданий по устному переводу)</u>		
английский язык	не указано	12 488
арабский язык	"	10 274
испанский язык	"	7 802
китайский язык	"	7 778
русский язык	"	9 328
французский язык	"	12 493
другие языки	"	116 а/
Итого	59 600	60 279
3. <u>Языковое обслуживание</u>		
а) <u>Письменный перевод/редактирование (в тыс. слов):</u>		
английский язык	не указано	9 100
арабский язык	"	15 100
испанский язык	"	21 300
китайский язык	"	12 800
русский язык	"	24 700
французский язык	"	28 900
другие языки	"	
Итого	89 200	111 900

а/ Задания по переводу на немецкий язык.

Таблица 29С.1а.1 (продолжение)

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
b) Машинописные работы (в тыс. слов):		
английский язык	не указано	55 300
арабский язык	"	33 300
испанский язык	"	58 500
китайский язык	"	43 600
русский язык	"	70 700
французский язык	"	90 100
другие языки	"	
Итого	302 600	351 500
c) Редакционный контроль (в тыс. слов):	25 000	32 642
Итого		
4. <u>Издательские работы</u>		
Размножение документов (в тыс. печатных страниц)	508 000	604 702
Распространение (в тыс. экз.)	48 200	51 212

## Раздел 29С.1б. БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЖЕНЕВА

Таблица 29С.1б. Важнейшие показатели деятельности библиотеки, Женева, по предоставлению услуг в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов

Категория услуг	Запланировано	Осуществлено
1. Подбор материала для пополнения библиотечного фонда	не указано	10 868
2. Приобретение документов и изданий	"	308 901
3. Катализация и индексация всех приобретенных библиотекой материалов	"	17 134
4. Удовлетворение заявок на получение той или иной информации	"	137 046
5. Выдача материалов на руки, фотокопировальные работы и распространение книг, журналов и документов, выпускаемых Организацией Объединенных Наций и правительствами	"	1 409 294

29.1 Департамент по обслуживанию конференций занимался техническим и секретариатским обслуживанием Комитета по конференциям, включая составление ориентировочных расписаний конференций и совещаний для их рассмотрения Комитетом и представление докладов Генеральной Ассамблее. Как и прежде, Департамент стремился к тому, чтобы расписание совещаний было более равномерным, что позволяло более эффективно и рационально использовать конференционные ресурсы. Устный перевод обеспечивался на 5720 совещаниях, проведенных в Центральных учреждениях, и 6587 совещаниях, проведенных в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Увеличение числа конференций и совещаний, проведенных в Отделении в Женеве, объяснялось главным образом совещаниями Межправительственного комитета по ведению переговоров по рамочной конвенции об изменении климата, Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Совета управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций.

29.2 В течение двухгодичного периода были достигнуты крупные успехи в реализации программы технических нововведений в Департаменте. Проведенная работа включала установку в Отделе письменного перевода еще 21 автоматизированного рабочего места, подключенного к локальной сети; установку одного автоматизированного рабочего места в Издательской службе для получения доступа к машинно читаемым данным в Отделе письменного перевода; и

/...



установку двух оптических сканирующих устройств для преобразования текста, напечатанного на пишущей машинке, в машинно читаемые документы. Успехи в реализации программы технических нововведений привели к повышению производительности в таких областях, как письменный перевод, машинопись и издательское дело.

-----